

# MÜHLER

**EN: ESPRESSO MAKER** | Instruction Manual  
**FR: MACHINE À ESPRESSO** | Instructions d'utilisation  
**ES: CAFETERA DE EXPRESO** | Manual de uso  
**BG: ЕСПРЕСО МАШИНА** | Инструкция за употреба  
**RO: ESPRESSOR DE CAFEA** | Instrucțiuni de utilizare  
**GR: ΜΗΧΑΝΗ ESPRESSO** | Εγχειρίδιο λειτουργιών



**Model: MCM-1599**  
**1050 W, 220-240V 50-60Hz**

**EN:** Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **FR:** Veuillez lire le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure / **ES:** Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelo para futuras consultas / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Before using the appliance, please read the instruction manual carefully and save it for future reference.

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

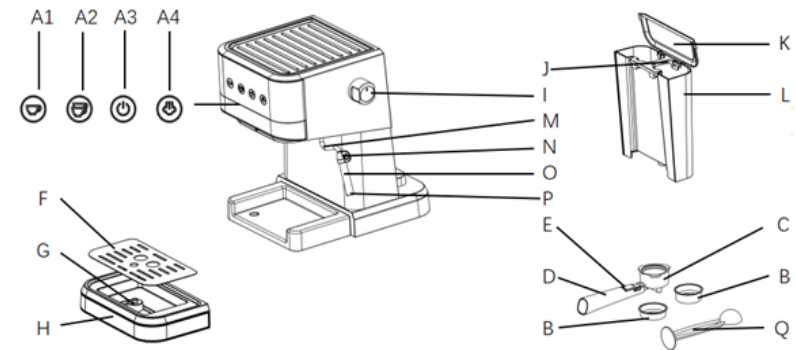
**Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:**

- 1.** Read all instructions.
- 2.** Before using check that the voltage of wall outlet corresponds to rated voltage marked on the rating plate.
- 3.** To protect against fire, electric shock and injury to persons do not immerse cord, plug in water or other liquid.
- 4.** Remove plug from wall outlet before cleaning and when not in use. Allow appliance cool down completely before taking off, attaching components or before cleaning.
- 5.** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner, return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- 6.** The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- 7.** Place appliance on flat surface or table, do not hang power cord over the edge of table or counter.
- 8.** Ensure power cord do not touch hot surface of appliance.
- 9.** Do not place the appliance on hot surface or beside fire in order to avoid being damaged.
- 10.** To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- 11.** Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.

12. Close supervision is necessary when your appliance is being used near children.
13. Be careful not to get burned by the steam.
14. Do not touch the hot surface of appliance (such as steam wand, steam wand sleeve, metal funnel and the steel mesh just boiling). Use handle or knobs.
15. Do not let the coffee maker operate without water.
16. Do not remove the portafilter (metal funnel) when appliance is brewing coffee or releasing steam.
17. Connect plug to wall outlet before using and turn any switch off before plug is removed from wall outlet.
18. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
19. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
20. Operating or storing environment temperature shall be more than 0°C.
21. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.

22. If you do not use the product for a long time, you need to turn on the power and then release steam for 3 minutes before leaving this product.
23. If you cut off power during steam release, residual heat will make product continue to release steam for a length of time, the product will stop releasing steam immediately once you turn steam knob to OFF position.
24. Do not use outdoors.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



<b>A</b>	Control panel (1 cup button, 2 cup button, Power button, Steam button)	<b>A2</b>	2 cup button (For double shot use)
<b>A1</b>	1 cup button (For single shot use)	<b>A4</b>	Steam button
<b>A3</b>	Power button	<b>C</b>	Metal funnel (Portafilter)
<b>B</b>	Steel mesh (One cup filter and two cup filter)	<b>E</b>	Funnel holder clip (Portafilter holder clip)
<b>D</b>	Funnel handle (Portafilter handle)	<b>G</b>	Float cover (Drip tray full indicator)
<b>F</b>	Removable cup shelf	<b>I</b>	Steam/hot water control knob
<b>H</b>	Drip tray	<b>K</b>	Water tank cover
<b>J</b>	Water tank handle	<b>M</b>	Steam wand
<b>L</b>	Water tank	<b>O</b>	Steam wand sleeve
<b>N</b>	Steam wand handle	<b>Q</b>	Measuring spoon and tamper
<b>P</b>	Steam nozzle (Froth nozzle)		

**TECHNICAL CHARACTERISTICS**

Model	Power	Voltage	Water Tank capacity	Pressure
MCM-1599	1050 W	220-240V 50-60Hz	1,5L	20 Bar

**USING OF THE APPLIANCE**

**The first time use and preheating**

To ensure the first cup of coffee tastes excellent, we recommend you should preheat and rinse the machine. Purified water is preferred.

1. Open water tank cover, fill water into water tank, water level should not exceed the MAX line. Set up the water tank vertically and align the buckles to the hole on the back of the machine, and press it down to be parallel to the top of the machine.
2. Set steel mesh into the metal funnel (without coffee in steel mesh), make sure the tube on funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "UNLOCK" position, and fix them into coffee maker firmly by turn it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.



3. Place a mug or jug on removable cup shelf, make sure the steam control knob is at the OFF position.
4. Plug in the power source or connect the appliance from the mains supply, press power button, power button is illuminated solidly, the 1 cup button and 2 cup button will pulse as the machine begins preheating. When the 1 cup button and 2 cup button illuminate solidly, the preheating is finished.
5. Press the 1 cup button or 2 cup button, the appliance will pump water for about 30s, water will pass through the system, then pour out in the mug and clean them thoroughly. Dispose of the water and repeat the process a further 3 times or more.

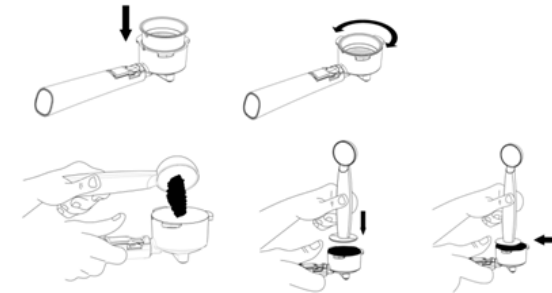
Place the steam wand into a mug or jug and slowly turn the steam control knob until water dispenses, keep the steam control knob open for at least 30 seconds and close the steam control knob. Take care performing this process as the hot water will pulse into the receptacle, and it may emit steam.

Now the appliance is ready for making coffee.

**NOTE:** If preheating is not completed yet, press the 1 cup button or 2 cup button, the pump does not work. During water flowing out, before the receptacle is full, press the 1 cup button or 2 cup button again to stop pumping water immediately. There may be noise when pumping water for the first time or after a long time not used, it's normal that appliance is releasing the air inside. After about 20s, the noise will disappear.

**MAKE ESPRESSO COFFEE**

1. Remove funnel by turning it clockwise. Adding ground coffee into steel mesh with measuring spoon, a spoon of ground coffee power can make about a cup of top-grade espresso coffee, then press ground coffee powder tightly with the tamper.



2. Set steel mesh into metal funnel, make sure the tube on the funnel aligns with groove in the appliance, then insert the funnel into the appliance from the "UNLOCK" position, and fix them into appliance firmly by turning it anticlockwise until it is at the "LOCK" position.



3. Place an espresso cup on removable cup shelf.
4. After preheating is finished, press 1 cup or 2 cup button, the product will start brewing
5. After finish making coffee, take metal funnel out by turning it clockwise, then pour coffee residue out with steel mesh pressed by funnel holder clip.
6. Let them cool down completely, then rinse under running water.

**WARNING: Do not leave the coffee maker unattended during making coffee, as you need operate manually sometimes!**

**MAKE HOT WATER**

When the preheating is finished, the coffee indicator lights up solidly. Then press 1 cup or 2 cup button, the water pump starts to pump water. Turn the steam control knob to "Hot water", then hot water will flow out from the steam wand.

To stop making hot water, press the 1 cup or 2 cup button again, and turn the steam control knob to OFF position. Hot water is used for warming cup, making tea or cooling down the appliance.

**MAKE CAPPUCCINO / FROTHED MILK**

You get a cup of cappuccino when you top up a cup of espresso with frothed milk.

Method:

1. Prepare espresso first with cup big enough according to the part "MAKE ESPRESSO COFFEE", make sure the steam control knob is at the OFF position.
2. Press the steam button, wait for until the steam button indicator lights up solidly.

Note: During working, the indicator of steam button will cycle on and off to maintain to desired temperature.

3. Fill a jug with about 100ml~150ml of milk for each cappuccino to be prepared, you are recommended to use whole milk at refrigerator temperature (not hot!).

Note: In choosing the size jug, it is recommended the diameter is not less than 70+/-5mm, and bear in mind that the milk increase in volume by 2 times, make sure the height of jug is enough.

4. Turn the steam control knob slowly anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.

NOTE: In order to get better milk foam performance, you are recommended to keep steam control knob at the open position for approximate 10s~15s, to release the water from steam wand, since the early steam contains too much water.

5. Insert the steam wand into the milk about 1cm~2cm, turn the steam control button slowly in anticlockwise, steam will come out from the steam wand, froth milk in the way moving vessel round from up to down.

NOTE: Never touch steam outlet during steam jetting and be careful not to burnt. Never turn the steam control knob rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of risk of explosion.

6. When the required purpose is achieved, you can turn the steam control knob to OFF position and press the steam button again to exit the steam function.

NOTE: Please follow the operation as below to avoid the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) being blocked after frothing milk each time: put an empty jug under the steam wand, then turn on the steam control knob and press 1 cup or 2 cup button, the pump will pump water, after water flowing out for 30s, press 1 cup or 2 cup button again to stop the pump. Clean steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) and steam wand sleeve with wet sponge immediately, but care not be hurt!

7. Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino is ready. Sweeten if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
8. Press the power button, and pull out the power plug to the power source. All indicators will be extinguished.

**WARNING:**After steaming, the appliance temperature is too hot and the appliance need to be turned off and cool down at least for 10 minutes before making coffee again, or you can activate the "Hot water" function to cool down the appliance. The coffee will be burnt and there will be overflow at the funnel if the appliance brew coffee directly without being cooled down.

**Do not leave the coffee maker unattended during making the coffee, as you need operate manually sometimes!**

**Immediately turn off the power source, if the water tank is empty during brewing coffee. Adding water, then release the air by steam mode before starting the espresso mode! Do not let the appliance work if the water tank is empty, otherwise the pump will cause abnormal noise and broken.**

NOTE: Please follow below operation if the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) is blocked: Firstly, turn the steam control knob to OFF position and cool down the appliance for about half an hour, then poke the steam outlet (steam nozzle or froth nozzle) for several times with a needle about 1mm in diameter, finally press the steam button and turn on the steam control knob to check if the appliance can produce steam normally when the steam button indicator lights up solidly. Please contact service department if the appliance can't produce steam after above operation.

**AUTOMATIC POWER OFF FUNCTION**

If there is no any operation within 25 minutes, the unit will power off automatically.

**CLEAN AND MAINTENANCE**

1. Disconnect the appliance from the mains supply, cut off power source.
2. Make sure the appliance has completely cooled down.
3. Simply wipe the steam wand and exterior with a clean, damp cloth or sponge. Use a pin to clean the nozzle head and air holes in the steam wand sleeve. Do not use any abrasives or metal scourers as this will damage the finish on the unit.
4. The metal funnel and water tank should be washed after each use by rinsing them under water. To assist in keeping the metal funnel clean, recommend you periodically run the machine with the metal funnel in place, without coffee, using water only. Should the holes in the steel mesh become blocked with coffee grinds, use a fine bristled brush to help clean. When your coffee maker is not being used, recommend that you do not leave the metal funnel attached to the machine as this will reduce the life of the gasket.
5. Remove the removable cup shelf and drip tray from the appliance and remove any spilt coffee and water. Then, clean them with a damp cloth or a damp sponge.
6. You must clean the steam wand and steam wand sleeve immediately after each use, after it has cooled down. Place the steam wand in a jug or mug and use the steam setting to clear any remaining milk out of the steam wand and steam wand sleeve. Remove the steam wand sleeve, place under warm running water to remove excess milk. If the steam wand becomes blocked, use a small pin to clean more thoroughly.

**WARNING: Steam from the steam wand is extremely hot and can scald.**

NOTE: Do not clean with alcohol or solvent cleanser. Never immerse the housing in water for cleaning. Never wash your coffee machine accessories in a dishwasher.

**CLEANING MINERAL DEPOSITS (DESCALING)**

1. Disconnect the appliance from the mains supply, cut off power source.
2. Make sure the appliance has cooled down completely.
3. Remove the water tank and drip tray from the appliance.
4. Fill water tank with water and dissolved descales solution to the MAX level (the proportion of water and descale, refer to the instruction of descales). Please use "household descales", instead of industrial descales.
5. Re-fit the water tank and drip tray to the appliance.
6. Place an empty container under the brewing head to gather the descaled hot boiled water.
7. Connect the appliance to the mains supply.
8. Press the power button and wait for the 1 cup button and 2 cup button to illuminate solidly.
9. Place the steam wand into a mug or jug and slowly turn the steam control knob until water dispenses.
10. Keep dispensing to fill the mug or jug, then empty when full.
11. Repeat the process until the water tank is empty.
12. Immediately refill the water tank with clean water and repeat the process to flush the system.

**TROUBLE SHOOTING**

Symptom	Cause	Corrections
The metal parts in the tank have rust.	Descale is not recommended type. It may corrode the metal parts in the tank.	Use the descale recommended by manufacturer.
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker is malfunction.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
	When the water tank is pulled up after use, it is normal that there will be water left on the desk.	As the water outlet at the bottom of the water tank is a movable part and it is Not leaking.
Water leaks out of outer side of filter.	There is some coffee powder on filter edge.	Get rid of them.
	The funnel is not installed properly or rotated to the right position	Install the funnel properly and ensure the tunnel is in the right position.
	Milk foaming is finished just now or the steam is generated just now, or the steam button is not reset due to too high temperature.	Operating after cooling down.

Acid (vinegar) taste exists in Espresso coffee.	No clean correctly after cleaning mineral deposits.	Clean coffee maker per the content in "before the first use" for several times.
	Coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
Coffee maker cannot work anymore.	Power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into a wall outlet correctly, if the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
Steam cannot froth.	The Milk Frothing indicator is not illuminated.	Only after the Milk Frothing indicator is illuminated, the steam can be used to froth.
	The container is too big or the shape not fits.	Use high and narrow container.
	You have used skimmed milk.	Use whole milk or half-skimmed milk.
	There is some dirt inside the steam nozzle.	Clean the steam nozzle immediately after use every time with wet sponge.

**Do not take apart the appliance by yourself if the cause of failure is not found, contact the qualified servicing center.**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et conservez-le pour référence future.

## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS DE SÉCURITÉ

**Lors de l'utilisation de votre appareil électroménager, il faut toujours prendre certaines précautions de base y compris:**

- 1.** Lisez attentivement toutes les instructions.
- 2.** Avant l'utilisation, vérifiez si la tension de la prise murale correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- 3.** Afin d'éviter les incendies, les chocs électriques et les blessures aux personnes, ne pas immerger le cordon, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- 4.** Débranchez la machine à café de la prise murale avant de la nettoyer et lorsque vous ne l'utilisez pas. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger, avant d'insérer des pièces jointes ou avant de le nettoyer.
- 5.** Il est déconseillé d'utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, défectueux ou s'ils ont subi des dommages, si l'appareil a tombé ou endommagé. Retournez l'appareil au centre de service autorisé pour examen, réparation ou réglages électriques ou mécaniques.
- 6.** L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des incendies, des chocs électriques et des blessures.
- 7.** Placez l'appareil sur une surface plane ou une table, ne le raccrochez pas sur le cordon d'alimentation au bord d'une table ou un bureau.
- 8.** Assurez-vous que le cordon ne touche pas la surface chaude de l'appareil.
- 9.** Ne placez pas la machine à café sur une surface chaude ou près des flammes nues pour éviter son endommagement.
- 10.** Pour arrêter la machine, débranchez-la de la prise murale. Toujours saisir la fiche et ne tirez jamais sur le cordon.
- 11.** Utilisez la machine uniquement comme prévu et placez-la dans un endroit sec.

- 12.** Lorsque les enfants utilisent l'appareil ou sont à proximité quand il fonctionne, il est obligatoire de les observer bien.
- 13.** Veillez à ne pas vous brûler par la vapeur.
- 14.** Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (par exemple le tube vapeur, le tube prolongateur vapeur, le porte-filtre et la crépine en acier). Utilisez toujours des boutons ou des poignées.
- 15.** Ne laissez jamais la machine à café de travailler sans eau.
- 16.** Ne retirez jamais la poignée lorsque l'unité brasse du café.
- 17.** Branchez sur une prise murale avant d'utiliser l'appareil. Mettez tous les interrupteurs en position d'arrêt (off) avant de retirer la fiche de la prise.
- 18.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de huit ans et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou telles qui n'ont pas d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient surveillées ou instruites concernant l'utilisation de l'appareil et les risques y connectés. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec le distributeur d'eau. Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être faits par des enfants qui sont plus de 8 ans et sont pas surveillés.
- 19.** Les enfant doivent être surveillés pour garantir de ne pas utiliser l'appareil comme jouet.
- 20.** La température ambiante lors de l'utilisation de l'appareil ou lors de son stockage doit être supérieure à 0°C.
- 21.** Ce dispositif électroménager est conçu pour un usage exclusivement domestique ou similaire comme par exemple:
  - des locaux de cuisine pour le personnel, des bureaux et d'autres lieux de travail;
  - des locaux dans des exploitations agricoles;
  - pour les clients dans les hôtels, motels et autres hébergements;



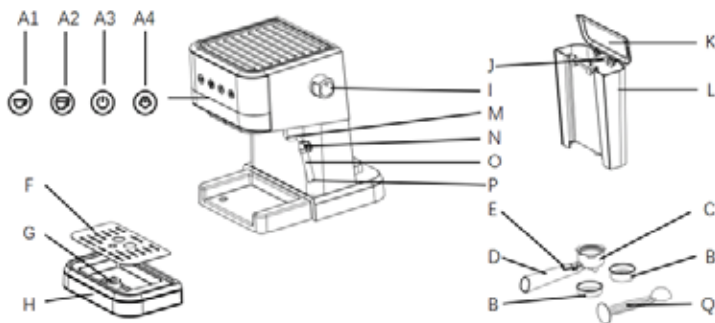
• - des hébergements de type « bed and breakfast ».

**22.** Si vous n'utilisez pas le dispositif pendant une période prolongée, débranchez-le et libérez la vapeur résiduelle pendant au moins trois minutes avant de ranger.

**23.** Si vous éteignez l'alimentation pendant le dégagement de vapeur, en raison de la présence de chaleur résiduelle, la machine continuera à dégager de la vapeur pendant une longue période. La machine arrêtera de produire de la vapeur immédiatement dès que le bouton de vapeur est éteint.

**24.** N'utilisez pas le dispositif à l'extérieur.

#### DESCRIPTION DU DISPOSITIF



<b>A</b>	Panneau de commande (bouton une tasse, bouton deux tasses, bouton vapeur)	<b>A2</b>	Bouton pour deux tasses (Pour un café)
<b>A1</b>	Bouton pour une tasse (Pour un café)	<b>A4</b>	Touche pour la vapeur
<b>A3</b>	Bouton de mise en marche	<b>C</b>	Porte-filtre
<b>B</b>	Crépine en acier (filtre à une tasse et filtre à deux tasses)	<b>E</b>	Clip porte-filtre
<b>D</b>	Poignée	<b>G</b>	Flotteur (Indicateur de bac d'égouttement plein)
<b>F</b>	Porte-gobelet amovible	<b>I</b>	Bouton de commande vapeur/eau chaude
<b>H</b>	Plateau d'égouttement	<b>K</b>	Couvercle du réservoir de l'eau
<b>J</b>	Poignée du réservoir d'eau	<b>M</b>	Buse à vapeur
<b>L</b>	Réservoir à l'eau	<b>O</b>	Tube prolongateur de vapeur
<b>N</b>	Poignée du tube à vapeur	<b>Q</b>	Cuillère de dose du café prémoulu et compacteur
<b>P</b>	Buse à vapeur (buse moussante)		

#### SPECIFICATIONS

Modèle	Puissance	Tension	Volume du réservoir de l'eau	Pression:
MCM-1599	1050W	220-240V 50-60Hz	1,5 L	20 bar

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

##### Première utilisation et préchauffage

Pour que le goût de la première tasse de café soit excellent, nous vous recommandons de préchauffer la machine et de la rincer. Il est préférable d'utiliser de l'eau purifiée.

- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau et remplissez-le. Le niveau d'eau dans le réservoir doit être inférieur au repère «MAX». Placez le réservoir d'eau verticalement et alignez les clips avec les trous à l'arrière de la machine. Poussez le réservoir jusqu'à ce qu'il soit aligné avec la surface supérieure de la machine.
- Placez la crépine d'acier dans la poignée (ne mettez pas du café dans la crépine d'acier), assurez-vous que les protubérances du support s'alignent avec la rainure de l'appareil, puis placez la poignée à l'appareil en position « UNLOCK » (Débloquer) et fixez à la machine à café en la tournant en sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle atteigne la position « LOCK » (Bloquer).



- Placez une tasse ou un pichet sur le porte-gobelet amovible, assurez-vous que le bouton de contrôle de la vapeur est en position OFF.
- Allumez la source d'alimentation ou branchez l'appareil au secteur, appuyez le bouton d'alimentation, le bouton d'alimentation s'allume fixe, le bouton pour une tasse et le bouton de deux tasses vont clignoter pendant que la machine chauffe.. Dès que le bouton d'une tasse et le bouton de deux tasses s'allument en continu, le préchauffage est terminé.
- Appuyez sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton deux tasses et l'appareil commencera à pomper de l'eau pendant environ 30 secondes, l'eau commencera à circuler dans le système, puis elle commencera à couler dans la tasse. De cette façon, le système de la machine sera lavé. Jetez l'eau et répétez le processus au moins 3 fois de plus.

Placez le tube à vapeur dans une tasse ou un pichet et tournez lentement le bouton de contrôle de la vapeur jusqu'à ce que l'eau commence à couler. Maintenez le bouton de commande de vapeur ouvert pendant au moins 30 secondes et fermez le bouton de commande de vapeur. Soyez prudent pendant ce processus car l'eau chaude jaillira dans l'ouverture et pourrait libérer de la vapeur.

Le dispositif est prêt à faire du café.

**Remarque :** Si le préchauffage n'est pas encore terminé, n'appuyez pas sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses et la pompe ne démarrera pas. Pendant l'écoulement de l'eau

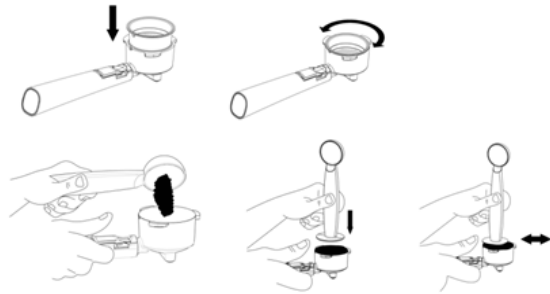


avant que le trou ne soit plein, appuyez à nouveau sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses pour arrêter immédiatement le pompage de l'eau.

Quand l'eau commence à se pomper pour la première fois vous pouvez entendre du bruit. Ceci est un phénomène normal. La machine rejette l'air accumulé dedans. Le bruit disparaîtra après environ 20 secondes.

### BOUTON DE CAFÉ ESPRESSO

1. Retirez la poignée en la tournant en sens contre-horaire. Avec une cuillère doseuse mettez le café moulu dans la crépine. Une cuillère de café prémoulu peut vous préparer une tasse de café magnifique. Ensuite pressez le café prémoulu avec le compacteur.



2. Placez la crépine d'acier dans la poignée, assurez-vous que les protubérances du support s'alignent avec la rainure de l'appareil, puis placez la poignée à l'appareil en position « UNLOCK » (Débloquer) et fixez à la machine à café en la tournant en sens antihoraire jusqu'à ce qu'elle atteigne la position « LOCK » (Bloquer).



3. Posez une tasse à espresso sur le bac à café amovible.
4. Une fois le préchauffage terminé, appuyez sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses,
5. Une fois que vous avez terminé avec la préparation du café vous pouvez retirer la poignée en la tournant en sens horaire, retirez les résidus de café du filtre en acier en appuyant sur le clip du porte-filtre.
6. Laissez refroidir et rincez à l'eau courante.

**AVERTISSEMENT Ne laissez jamais la machine à café sans surveillance pendant la préparation du café, comme il est parfois nécessaire de la gérer manuellement.**

### PRÉPARATION DE L'EAU CHAUDE

Lorsque la machine chauffe, le voyant café s'allume en continu. Ensuite appuyez sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses et l'eau commence à pomper de l'eau. Tournez le bouton de contrôle de la vapeur sur la position « Hot water » (Eau chaude), ensuite l'eau s'écoulera de la buse à vapeur.

Afin d'arrêter l'eau chaude, appuyez à nouveau sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses ensuite tournez le bouton de contrôle de la vapeur en position d'arrêt (OFF). L'eau chaude est utilisée pour chauffer la tasse, faire du thé ou refroidir la machine.

### PRÉPARATION DE CAPUCCINO/LAIT MOUSSEUX

Vous avez votre tasse de capuccino en couvrant votre tasse à café espresso avec de la mousse de lait.

Procédé de préparation

1. Préparez d'abord dans un récipient une quantité de café espresso suffisante conformément à la section des instructions « Préparation du café espresso » et assurez-vous que le bouton de contrôle de la vapeur est en position « OFF ».
2. Appuyez sur le bouton vapeur, attendez que le voyant OK s'allume vert.

Remarque : En fonctionnement l'indicateur sur le bouton de vapeur clignotera jusqu'à ce que la température souhaitée soit maintenue.

3. Remplissez une cruche avec environ 100 - 150 ml de lait pour chaque cappuccino que vous allez préparer. Nous recommandons de lait entier refroidi dans le réfrigérateur (pas de lait chaud).

Remarque : En choisissant la taille de la cruche nous recommandons que son diamètre ne soit pas plus petit que  $70 \pm 5$  mm. Notez que le lait augmente son volume de deux fois et donc assurez-vous que la hauteur de la cruche est suffisante.

4. Tournez le bouton de réglage en sens anti-horaire. La vapeur d'eau commence à sortir du dispositif de moussage.

Remarque : Afin d'obtenir une meilleure mousse de lait, nous vous recommandons de laisser le bouton vapeur en position ouverte pendant environ 10-15 secondes pour retirer l'eau du tube vapeur, car la première vapeur contient trop d'eau.

5. Plongez la buse à vapeur dans le lait un à deux cm, puis tournez lentement le bouton de contrôle de la vapeur au sens antihoraire, la vapeur commencera à sortir du tube à vapeur, faites mousser le lait en déplaçant le bol en cercle et de haut en bas.

Remarque : Ne touchez jamais la sortie de buse à vapeur lors de la sortie de vapeur et veillez à ne pas vous brûler. Ne tournez jamais le bouton de contrôle de la vapeur rapidement car la vapeur s'accumule rapidement pour un très court laps de temps, ce qui peut augmenter le risque d'explosion.

6. Lorsque vous obtenez de la mousse de lait, vous pouvez tourner le bouton de contrôle de la vapeur en position (OFF) et appuyez à nouveau le bouton de vapeur pour désactiver la génération de vapeur.

Remarque: Effectuez toujours les opérations suivantes pour éviter de boucher la sortie vapeur (buse vapeur ou buse mousser) après avoir fait mousser le lait : placez une verseuse vide sous le tube à vapeur, puis tournez le bouton de contrôle de la vapeur et appuyez sur le bouton d'une tasse ou sur le bouton de deux tasses, la pompe commencera à pomper de l'eau. Une fois que l'eau a coulé pendant environ 30 secondes, appuyez à nouveau sur le bouton d'une ou deux tasses pour arrêter la pompe. Nettoyez immédiatement la sortie de vapeur (buse vapeur ou buse mousse) et le tube prolongateur vapeur avec une éponge humide, mais attention à ne pas vous blesser!

7. Versez le lait mousseux dans le café expresso préparé. Votre cappuccino est prêt. Sucrez au goût et si désiré saupoudrez la mousse avec un peu de poudre de cacao.
8. Appuyez sur le bouton de mise en marche et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique. Tous les indicateurs vont s'éteindre.

**AVERTISSEMENT :Après avoir généré de la vapeur, la température de l'appareil devient très élevée et il faut l'éteindre et le laisser refroidir pendant environ dix minutes avant de recommencer à faire du café. Vous pouvez également activer la fonction eau chaude pour faciliter le refroidissement de l'appareil. Le café aura un goût de brûlé et du liquide débordera du porte-filtre si vous commencez à faire du café avant que la machine ne soit refroidie.**

**Ne laissez pas la machine à café sans surveillance pendant la préparation du café, comme il est parfois nécessaire de la gérer manuellement. Débranchez immédiatement si le réservoir d'eau est vide pendant la préparation du café. Ajoutez de l'eau, puis purgez l'air du système en mettant la machine en mode vapeur avant de préparer le café.**

**Ne faites pas fonctionner l'appareil si le réservoir d'eau est vide, car cela entraînerait des bruits inhabituels ou des dommages à la pompe.**

Remarque : Effectuez les opérations décrites ci-dessous **изходът** si la sortie vapeur (buse vapeur ou mousse) est bouchée : Tout d'abord, tournez le bouton de contrôle de la vapeur sur la position OFF et attendez environ une demi-heure que l'appareil refroidisse. Ensuite, piquez plusieurs fois une aiguille d'un diamètre d'environ un mm à travers la sortie de vapeur (buse vapeur ou mousser), puis appuyez sur le bouton vapeur et allumez le bouton de contrôle de la vapeur pour vérifier si l'appareil peut générer de la vapeur normalement lorsque le voyant est allumé. le bouton de vapeur s'allumera en continu. Contactez le service après-vente si l'appareil ne peut pas générer de vapeur après avoir suivi la procédure ci-dessus.

## FONCTION DE MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE

Si vous ne faites rien avec la machine à café pendant 25 minutes elle se met automatiquement hors tension.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez le dispositif du réseau électrique.
2. Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidir avant
3. Essuyez le tube à vapeur et les surfaces extérieures avec un chiffon ou une éponge propre et humide. Utilisez un pistolet thermique pour nettoyer la tête de la buse et les trous d'air dans le tube d'extension de vapeur. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de fil domestique, car ils endommageront la finition des surfaces de la machine.
4. Le porte-filtre et le réservoir d'eau doivent être lavés à l'eau après chaque utilisation. Pour garder le porte-filtre propre, nous vous recommandons de faire fonctionner périodiquement la machine avec la poignée en place sans mettre de café dans le filtre. Si les trous du filtre en acier sont obstrués par du marc de café, utilisez une brosse à poils fins pour les nettoyer. Lorsque vous n'utiliserez pas votre machine à café, nous vous recommandons de ne pas laisser le porte-filtre sur la machine, car cela réduirait la durée de vie du joint.
5. Retirez le porte-gobelet amovible et le bac d'égouttement et nettoyez les restes de café ou les déversements d'eau. Nettoyez-les ensuite avec un chiffon humide ou une éponge ménagère humide.
6. Vous devez nettoyer le tube vapeur et le tube prolongateur immédiatement après chaque utilisation, mais après qu'ils aient refroidi. Placez le tube à vapeur dans un pichet ou une tasse et utilisez le réglage de la vapeur pour nettoyer tout résidu de lait dessus. Retirez le tube prolongateur de vapeur, passez-le sous l'eau courante chaude pour éliminer tout résidu de lait. Si le tuyau de vapeur se bouche, utilisez un petit coussin chauffant pour mieux le nettoyer.

**AVERTISSEMENT La vapeur du tube à vapeur est extrêmement chaude et peut vous brûler.**

Remarque: Ne nettoyez pas votre machine à café avec des solvants à base d'alcool ou des détergents. Ne plongez jamais le boîtier dans de l'eau pour le nettoyer. Ne lavez jamais les accessoires de la machine à café au lave-vaisselle.

## NETTOYAGE DES DÉPÔTS DE MINÉRAUX

1. Débranchez le poêle du réseau électrique.
2. Assurez-vous que l'appareil est complètement refroidir avant
3. Retirez le réservoir d'eau et le bac d'égouttage de l'appareil.
4. Remplir le réservoir d'eau et de produit anticalcaire dissous jusqu'au niveau MAX (voir le rapport eau et produit anticalcaire dans la notice du détergent). Utilisez un nettoyeur anticalcaire à usage domestique et non à usage industriel.
5. Remettez le réservoir d'eau et le bac d'égouttement dans l'appareil.
6. Placez un récipient vide sous la tête de distribution du café pour recueillir l'eau bouillante sortant de la machine avec les dépôts de calcaire dissous.
7. Branchez l'appareil au secteur.
8. Appuyez sur le bouton d'alimentation et attendez que les boutons d'une et deux tasses s'allument en continu.
9. Placez le tube à vapeur dans une tasse ou un pichet et tournez lentement le bouton de contrôle de la vapeur jusqu'à ce que l'eau commence à couler.
10. Maintenez le bouton ainsi jusqu'à ce que la tasse ou la cruche soit remplie d'eau courante et videz-les lorsqu'elles sont pleines.
11. Répétez le processus jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
12. Remplissez immédiatement le réservoir d'eau avec de l'eau propre et répétez le processus pour rincer le système.

## DÉPANNAGE

Symptômes	Cause	Actions
Les parties métalliques du réservoir d'eau sont rouillés.	Le nettoyeur du calcaire n'est pas du type recommandé. Il peut causer de corrosion des parties métalliques du réservoir d'eau.	Utilisez le nettoyeur anticalcaire recommandé par le fabricant.
De la partie inférieure de la machine à café coule de l'eau.	Il y a beaucoup d'eau dans le plateau d'égouttement.	Nettoyez le plateau d'égouttement.
	La machine à café ne fonctionne pas.	Contactez pour assistance technique et dépannage un centre de service agréé.
	Lorsque le réservoir d'eau est retiré après avoir utilisé la machine, il est normal que de l'eau goutte sur le comptoir.	Parce que la sortie d'eau au fond du réservoir est une pièce mobile et ne coule pas.
Fuite d'eau sur le côté autour du filtre.	Au bord du filtre il y a du café moulu.	Nettoyez-le.
	Le porte-filtre n'est pas inséré correctement ou n'est pas tourné dans la bonne position.	Insérez le porte-filtre correctement et assurez-vous qu'il est dans la bonne position.
	La mousse de lait vient de se terminer ou de la vapeur vient d'être générée ou le bouton de vapeur n'est pas revenu à sa position normale en raison d'une température trop élevée.	Attendez que la machine refroidisse.
Le café espresso est acide (il a le goût du vinaigre).	La machine n'est pas nettoyée correctement après le détartrage.	Nettoyez plusieurs fois la machine comme décrit dans la section "Avant première mise en service".
	Le café moulu est stocké dans un endroit chaud et humide pendant une longue période. Le café choisi n'est pas bon.	Utilisez du café fraîchement moulu ou stockez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert le paquet de café moulu, fermez-le hermétiquement et le stocker dans le réfrigérateur pour conserver mieux.
La machine à café ne fonctionne plus.	La fiche n'est pas correctement branchée sur la prise.	Rebranchez la fiche dans la prise et si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez un centre de service agréé pour dépannage et réparation.
Le lait ne se moussé pas bien.	L'indicateur de moussage de lait ne s'allume pas.	La vapeur peut être utilisée pour moussage uniquement quand l'indicateur de moussage de lait s'allume.
	Le récipient choisi est trop grand ou sa forme n'est pas appropriée.	Utilisez une tasse haute et étroite.
	Vous utilisez du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou du lait faiblement écrémé.
	La buse à vapeur est salée.	Nettoyez toujours la buse vapeur immédiatement après utilisation avec une éponge ménagère humide.

**Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même si la cause de la panne est inconnue. Contactez le service d'après-vente.**

Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente el manual de instrucciones y guárdelo para futuras consultas.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**Cuando use su electrodoméstico, siempre observe las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:**

1. Lea todas las instrucciones.
2. Antes de usar el aparato, verifique si el voltaje de la toma de corriente de pared corresponde al voltaje nominal indicado en la placa de identificación.
3. Para evitar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el cable ni enchufe en agua u otros líquidos.
4. Retire el enchufe del tomacorriente de la pared antes de limpiar el aparato y cuando no esté en uso. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de guardarlo, antes de colocar accesorios o antes de limpiarlo.
5. No utilice el aparato con un cable o enchufe dañado o después de que haya mostrado signos de mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva la unidad al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
6. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
7. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana o una mesa, no cuelgue el cable de alimentación sobre el borde de una mesa o encimera.
8. Asegúrese de que el cable de alimentación no toque una superficie caliente del aparato.
9. No coloque el dispositivo sobre una superficie caliente o cerca de una llama abierta para evitar daños.
10. Para apagar el aparato, retire el enchufe de la toma de corriente.

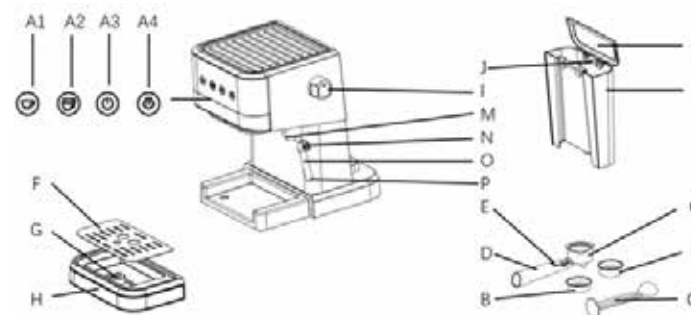
Sujete siempre el enchufe y nunca tire del cable.

11. Use el dispositivo solo para el propósito previsto y colóquelo en lugares secos.
12. Cuando los niños estén cerca de un aparato en funcionamiento, deben ser supervisados.
13. Tenga cuidado de no quemarse con el vapor.
14. No toque las superficies calientes del aparato (por ejemplo, el tubo de vapor, el tubo de extensión de vapor, el soporte del filtro y el colador de acero). Use manopla de cocina o asas.
15. No deje que la máquina de café funcione sin agua.
16. No retire el portafiltro mientras el aparato esté preparando café o generando vapor.
17. Inserte el enchufe en la toma de pared antes de usar el aparato. Apague todos los interruptores antes de quitar el enchufe del tomacorriente.
18. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimiento, solo si han sido supervisados o si han sido instruidos en la seguridad del uso del aparato y los peligros asociados con él. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños menores de 8 años y sin supervisión.
19. Los niños deben estar supervisados y no se les debe permitir usar el equipo de juego.
20. La temperatura ambiente durante el uso del dispositivo o al almacenarlo debe ser superior a 0°C.
21. Este aparato está diseñado para su uso en entornos domésticos o similares, por ejemplo:
  - locales de cocina para el personal en talleres, oficinas y otros locales de

trabajo;

- locales en fincas;
  - clientes en hoteles, moteles y otros alojamientos;
  - alojamiento tipo "bed and breakfast".
22. Si no va a utilizar la máquina durante un período prolongado, desenchúfela y libere vapor durante al menos 3 minutos antes de guardarla.
  23. Si apaga la alimentación durante la liberación de vapor, debido a la presencia de calor residual, la máquina seguirá liberando vapor durante mucho tiempo. La máquina dejará de producir vapor inmediatamente después de que se apague el botón de vapor.
  24. No usar al aire libre.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO



<b>A</b>	Panel de control (botón de 1 taza, botón de 2 tazas, botón de vapor)	<b>A2</b>	Botón de 2 tazas (dos cafés)
<b>A1</b>	Botón de 1 taza (un café)	<b>A4</b>	Botón de vapor
<b>A3</b>	Botón de encendido	<b>C</b>	Portafiltro
<b>B</b>	Colador de acero (filtro de una taza y filtro de dos tazas)	<b>E</b>	Clip de portafiltros
<b>D</b>	Mango	<b>G</b>	Flotador (indicador de bandeja de goteo llena)
<b>F</b>	Portavasos extraíble	<b>I</b>	Botón de control para vapor/agua caliente
<b>H</b>	Bandeja de goteo	<b>K</b>	Tapa del depósito de agua
<b>J</b>	Mango del depósito de agua	<b>M</b>	Boquilla de vapor
<b>L</b>	Depósito de agua	<b>O</b>	Tubo de extensión para vapor

<b>N</b>	Mango de tubo de vapor	<b>Q</b>	Cuchara dosificadora y compactador
<b>P</b>	Boquilla de vapor (Boquilla de espuma)		

**ESPECIFICACIONES**

Modelo	Potencia	Tensión	Capacidad del depósito de agua	Presión
MCM-1599	1050 W	220-240V 50-60Hz	1,5 L	20 bar

**FUNCIONAMIENTO DEL APARATO**

**Primer uso y precalentamiento**

Para que el sabor de la primera taza de café sea excelente, recomendamos precalentar la máquina y enjuagarla. Es preferible utilizar agua purificada.

1. Abra la tapa del depósito de agua, llene el depósito con agua. El nivel del agua no debe ser superior a la línea MAX. Coloque el depósito de agua verticalmente y alinee los clips con los orificios en la parte posterior de la máquina. Empuje el depósito hasta que quede a un nivel con la superficie superior de la máquina.
2. Coloque el colador de acero en el soporte de metal (sin café en el colador), asegúrese de que las lengüetas del soporte se alineen con la ranura del aparato, inserte el soporte en el aparato desde la posición "DESBLOQUEO" y fíjelo a la máquina de café, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que llegue a la posición "LOCK".



3. Coloque una taza o jarra en el portavasos extraíble, asegúrese de que el botón de control de vapor esté en la posición APAGADO.
4. Encienda la fuente de alimentación o enchufe el aparato a la red eléctrica, presione el botón de encendido, el botón de encendido se ilumina de forma continua, el botón de 1 taza y el botón de 2 tazas parpadearán mientras la máquina se está calentando. Cuando el botón de 1 taza y el botón de 2 tazas se encienden de manera constante, el precalentamiento está completo.
5. Presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas, la unidad comenzará a bombear agua durante aproximadamente 30 segundos, el agua comenzará a fluir a través del sistema y luego comenzará a fluir hacia la taza. De esta forma, se lavará el sistema de la máquina. Desechar el agua y repetir el proceso al menos 3 veces más.

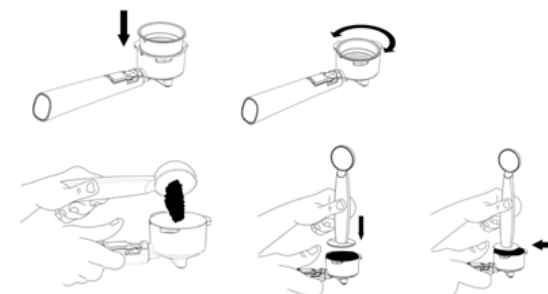
Coloque el tubo de vapor en una taza o jarra y gire lentamente la perilla de control de vapor hasta que el agua comience a fluir. Mantenga abierto el botón de control de vapor durante al menos 30 segundos y cierre el botón de control de vapor. Tenga cuidado durante este proceso ya que el agua caliente saldrá a borbotones por la abertura y puede liberar vapor.

El aparato está listo para hacer café.

Nota: Si el precalentamiento aún no se ha completado, no presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas y la bomba no se iniciará. Durante el flujo de agua antes de que el orificio esté lleno, presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas nuevamente para detener el bombeo de agua inmediatamente. Es posible que se escuche un ruido cuando el agua comienza a bombear por primera vez o si la máquina no se ha utilizado durante mucho tiempo. Esto es normal. El dispositivo expulsa el aire que se ha acumulado en él. Después de unos 20 segundos, el ruido desaparecerá.

**PREPARACIÓN DE CAFÉ EXPRESO**

1. Retire el mango girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Coloque el café molido en el colador de acero con la cuchara medidora. Con una cucharada de café molido puedes preparar una taza de maravilloso café expreso. Luego presione el café molido con el compactador.



2. Coloque el colador de acero en el mango, asegúrese de que las lengüetas del mango estén alineadas con la ranura del aparato, inserte el mango en el aparato desde la posición "DESBLOQUEO" y fíjelo bien a la máquina de café girándolo al sentido contrario al de las agujas del reloj hasta llegar a la posición "LOCK".



3. Coloque una taza de expreso en el portavasos extraíble.
4. Una vez completado el precalentamiento, presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas,
5. Después de terminar de hacer café, retire el mango girándolo en el sentido de las agujas del reloj y luego retire los residuos de café del filtro de acero presionando el clip en el portafiltro.
6. Deje que se enfríen, luego enjuague con agua corriente.

**ADVERTENCIA: No deje la máquina de café desatendida mientras se prepara el café, ya que a veces es necesaria una intervención.**



**PREPARACIÓN DE AGUA CALIENTE**

Cuando la máquina se calienta, el indicador luminoso de café se enciende de forma continua. Luego presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas y la bomba comenzará a bombear agua. Gire el botón de control de vapor a la posición "Agua caliente", luego el agua saldrá de la varilla de vapor.

Para detener el agua caliente, presione el botón de 1 taza o el botón de 2 tazas nuevamente y luego gire el botón de control de vapor a la posición APAGADO. El agua caliente se utiliza para calentar la taza, hacer té o enfriar la máquina.

**PREPARACIÓN DE CAPUCHINO/LECHE ESPUMADA**

Obtiene una taza de capuchino cuando cubres una taza de café expreso con leche espumosa. Método de preparación:

1. Primero prepare un expreso en una taza lo suficientemente grande como se describe en la sección "Preparación de un café expreso", asegurándose de que el botón de control de vapor esté en la posición OFF.
2. Presione el botón de vapor, espere hasta que el indicador OK se vuelva verde.

Nota: Durante el funcionamiento, el indicador del botón de vapor parpadeará hasta que se mantenga la temperatura deseada.

3. Llene una jarra con unos 100 - 150 ml de leche por cada capuchino que vaya a preparar. Le recomendamos usar leche entera refrigerada (no caliente).

Nota: A la hora de elegir el tamaño de la jarra, se recomienda que su diámetro no sea inferior a 70 +/- 5 mm. Tenga en cuenta que la leche aumenta su volumen en 2 veces, asegúrese de que la altura de la jarra sea suficiente.

4. Gire el botón de control de vapor lentamente en sentido antihorario. El vapor comenzará a salir del vaporizador.

Nota: Para obtener una mejor espuma de leche, le recomendamos que deje el botón de vapor en la posición abierta durante aproximadamente 10-15 segundos para eliminar el agua del tubo de vapor, ya que el primer vapor contiene demasiada agua.

5. Sumerja el tubo de vapor en la leche de 1 cm a 2 cm, luego gire el botón de control de vapor en sentido contrario a las agujas del reloj lentamente, el vapor comenzará a salir del tubo de vapor, haga espuma de leche moviendo el recipiente en un círculo y hacia arriba y hacia abajo.

Nota: Nunca toque la boquilla de vapor mientras sale vapor y tenga cuidado de no quemarse. Nunca gire el botón de control de vapor rápidamente, ya que el vapor se acumulará rápidamente, en poco tiempo, lo que puede aumentar la posibilidad de un peligro de explosión.

6. Cuando logre espumar la leche, puede girar el botón de control de vapor a la posición APAGADO y presionar el botón de vapor nuevamente para apagar la generación de vapor.

Nota: Realice siempre las siguientes operaciones para evitar obstruir la salida de vapor (boquilla de vapor o boquilla para espumar) después de espumar la leche: coloque una jarra vacía debajo del tubo de vapor, luego gire el botón de control de vapor y presione el botón de 1 taza o el

botón de 2 tazas, la bomba comenzará a bombear agua. Después de que el agua haya estado corriendo durante unos 30 segundos, presione el botón de 1 taza o 2 tazas nuevamente para detener la bomba. ¡Limpie la salida de vapor (boquilla de vapor o boquilla de espuma) y el tubo de extensión de vapor inmediatamente con una esponja húmeda, pero tenga cuidado de no lastimarse!

7. Vierta la leche espumada en el expreso preparado. El capuchino está listo. Endulce y, si lo desea, espolvoree la espuma con un poco de cacao en polvo.
8. Presione el botón de encendido y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente. Todos los indicadores se apagarán.

**ADVERTENCIA: Después de generar el vapor, la temperatura del aparato sube mucho y debe apagarse y dejarse enfriar durante unos 10 minutos antes de empezar a hacer café de nuevo. También puede activar la función de agua caliente para facilitar el enfriamiento del aparato. El café tendrá un sabor a quemado y el líquido rebosará del portafiltro si comienza a preparar café antes de que la máquina se haya enfriado. No deje la máquina de café desatendida mientras se prepara el café, ya que a veces es necesario operarla manualmente. Desenchufe inmediatamente si el depósito de agua está vacío mientras prepara café. Agregue agua, luego elimine el aire del sistema cambiando la máquina al modo de vapor antes de hacer café. No opere el aparato si el depósito de agua está vacío, ya que esto hará que la bomba haga un ruido inusual o se dañe.**

Nota: Realice las operaciones descritas a continuación si la salida de vapor (boquilla de vapor o espuma) está bloqueada:

Primero, gire el botón de control de vapor a la posición APAGADO y espere aproximadamente media hora para que el aparato se enfríe. Luego, introduzca una aguja con un diámetro de aproximadamente 1 mm a través de la salida de vapor (boquilla de vapor o vaporizador) varias veces, y finalmente presione el botón de vapor y encienda el botón de control de vapor para verificar si el aparato puede generar vapor normalmente cuando el indicador está encendido. el botón de vapor se iluminará de forma constante. Póngase en contacto con el departamento de servicio si el aparato no puede generar vapor después de realizar el procedimiento descrito anteriormente.

**FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO**

Si no se hace nada durante 25 minutos, la máquina se apagará automáticamente.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

1. Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
2. Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo.
3. Limpie el tubo de vapor y las superficies exteriores con un paño o una esponja limpios y húmedos. Use una pistola de aire caliente para limpiar el cabezal de la boquilla y los orificios de aire en el tubo de extensión de vapor. No utilice limpiadores abrasivos ni alambre doméstico, ya que dañarán el acabado de las superficies de la máquina.
4. El portafiltro y el depósito de agua deben lavarse con agua después de cada uso. Para mantener limpio el portafiltro, recomendamos hacer funcionar periódicamente la máquina con el mango colocado sin poner café en el filtro. Si los orificios del filtro de acero se obstruyen con posos de café, use un cepillo de cerdas finas para limpiarlos. Cuando no vaya a utilizar su aparato, le recomendamos que no deje el portafiltro en la máquina, ya que esto reducirá la vida útil del sello.
5. Retire el portavasos extraíble y la bandeja de goteo y elimine cualquier resto de café o derrames de agua. Luego límpielos con un paño húmedo o una esponja doméstica húmeda.
6. Debe limpiar el tubo de vapor y el tubo de extensión inmediatamente después de cada uso, pero después de que se hayan enfriado. Coloque el tubo de vapor en una jarra o taza y use la configuración de vapor para limpiar cualquier residuo de leche que haya en él. Retire el tubo de extensión de vapor, páselo por agua corriente tibia para eliminar cualquier residuo de leche. Si el tubo de vapor se obstruye, use un pequeño alfiler para limpiarla mejor.

**ADVERTENCIA: El vapor de la varilla de vapor es extremadamente caliente y puede quemarse.**

Nota: No limpie con alcohol o limpiadores a base de solventes. Nunca sumerja la carcasa en agua para limpiarla. Nunca lave los accesorios de la máquina en el lavavajillas.

**LIMPIEZA DE YACIMIENTOS MINERALES**

1. Desenchufe el aparato de la red eléctrica.
2. Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo.
3. Retire el depósito de agua y la bandeja de goteo del aparato.
4. Llene el depósito con agua y limpiador antical disuelto hasta el nivel MAX (consulte las instrucciones del detergente para conocer la proporción de agua y limpiador antical). Utilice el limpiador antical para uso doméstico, no para uso industrial.
5. Vuelva a colocar el depósito de agua y la bandeja de goteo en el aparato.
6. Coloque un recipiente vacío debajo del cabezal de preparación de café para recoger el agua hirviendo que sale de la máquina con los depósitos de cal disueltos.
7. Conecte el dispositivo a la red eléctrica.
8. Presione el botón de encendido y espere a que los botones de 1 taza y 2 tazas se iluminen continuamente.
9. Coloque la varilla de vapor en una taza o jarra y gire lentamente el botón de control de vapor hasta que comience a salir agua.
10. Mantenga presionado el botón de esta manera hasta que la taza o jarra se llene con el agua que gotea y vacíelos cuando estén llenos.
11. Repetir el proceso hasta vaciar el depósito de agua.
12. Vuelva a llenar inmediatamente el depósito de agua con agua limpia y repita el proceso para enjuagar el sistema.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Síntoma	Causa	Acciones
Las partes metálicas del depósito tienen óxido.	El limpiador de cal no es del tipo recomendado. Puede causar corrosión de las partes metálicas en el depósito.	Use el limpiador de cal recomendado por el fabricante.
El agua fluye desde la parte inferior de la máquina de café	Hay mucha agua en la bandeja de goteo. La máquina de café no funciona	Limpie la bandeja de goteo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación
	Hay mucha agua en la bandeja de goteo. La máquina de café no funciona	Limpie la bandeja de goteo. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación
	Cuando se quita el depósito de agua después de usar la máquina, es normal que el agua gotee sobre el encimera.	Porque la salida de agua en el fondo del depósito es una parte móvil y no fluye.
Fuga de agua por el costado alrededor del filtro.	Hay café molido en el borde del filtro.	Quítelo.
	El portafiltro no está insertado correctamente o no está girado en la posición correcta.	Inserte el portafiltro correctamente y asegúrese de que esté en la posición correcta.
	Acaba de terminar el espumado de leche o acaba de generarse vapor o el botón de vapor no ha vuelto a su posición normal debido a que la temperatura es demasiado alta.	Espere a que la máquina se enfríe.
El café expreso es agrio (sabe a vinagre).	No se ha limpiado correctamente después de limpiar los restos de cal.	Limpie la máquina de café varias veces como se describe en "antes del primer uso".
	El café molido se ha almacenado en un lugar cálido y húmedo durante mucho tiempo. El café es malo.	Use café recién molido o guarde el café sin usar en un lugar fresco y seco. Después de abrir una bolsa de café molido, ciérrela bien y guárdela en el refrigerador para una mejor conservación.
La máquina de café no funciona más.	El enchufe no está correctamente insertado en el tomacorriente.	Inserte el enchufe del cable de alimentación firmemente en el tomacorriente, si el aparato aún no funciona, comuníquese con un centro de servicio autorizado para su reparación.
La leche no se espuma.	El indicador de espuma de leche no se ha encendido.	Solo después de que se encienda el indicador de espuma de leche, se puede usar el vapor para espumar.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no es adecuada.	Use un recipiente alto y estrecho.
	Ha usado leche descremada.	Use leche entera o leche baja en grasa.
	Hay suciedad en la boquilla de vapor.	Use leche entera o leche baja en grasa. Limpie siempre la boquilla de vapor inmediatamente después de su uso con una esponja doméstica húmeda.

**No intente reparar el aparato usted mismo si no encuentra la causa del mal funcionamiento. Póngase en contacto con un centro de servicio certificado.**



Преди да използвате уреда, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба и го запазете за бъдещи справки.

## ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

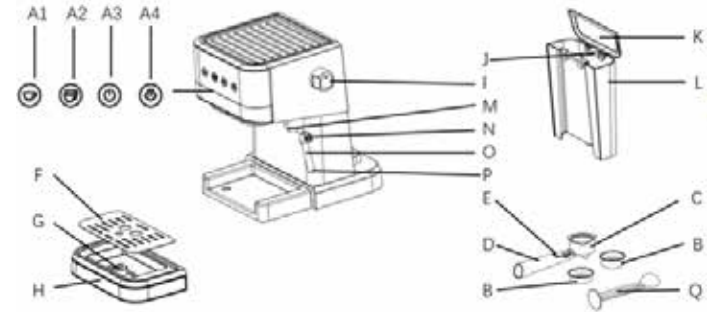
Когато използвате вашия електрически уред, винаги съблюдавайте основните предпазни мерки, включително:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Преди употреба, проверете дали напрежението на стенния контакт съответства на номиналното напрежение, посочено върху фабричната табелка.
3. За да предотвратите пожар, токов удар или нараняване на лица, не потапяйте кабела или щепсела във вода или други течности.
4. Изваждайте щепсела от стенния контакт преди почистване на уреда и когато няма да го ползвате. Оставете уреда да изстине напълно, преди да го приберете, преди да поставяте приставки или преди да го почиствате.
5. Не използвайте уреда с повреден кабел или щепсел или след като е показал признаци за неизправност или ако е паднал или повреден по какъвто и да е начин. Върнете уреда в най-близкия оторизиран сервиз за изследване, ремонт или електрически или механични настройки
6. Употребата на приставки, не препоръчани от производителя на уреда, може да доведе до пожар, токов удар или наранявания.
7. Поставете уреда на равна повърхност или маса, не провесвайте захранващия кабел през ръба на маса или плот.
8. Уверете се, че захранващият кабел не докосва нагорещена повърхност на уреда.
9. Не поставяйте уреда върху гореща повърхност или край открит огън, за да избегнете повреждането и.

10. За да изключите уреда, извадете щепсела от стенния контакт. Винаги хващайте щепсела. Никога не дърпайте кабела.
11. Използвайте уреда само по предназначение и го поставяйте на сухи места.
12. Когато деца са в близост до работещ уред, те трябва да бъдат наблюдавани.
13. Внимавайте, за да не се изгорите от парата.
14. Не докосвайте горещите повърхности на уреда (напр. тръбичката за пара, удължителната тръбичка за пара, държача на филтъра и стоманената цедка). Използвайте ръкохватки или дръжки.
15. Не допускайте машината за кафе да работи без вода.
16. Не сваляйте държача на филтъра, докато уредът приготвя кафе или генерира пара.
17. Включете щепсела в стенния контакт преди да използвате уреда. Изключете всички превключватели преди да извадите щепсела от контакта.
18. Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст и лица с намалени физически, сензорни или ментални възможности или такива, които нямат опит и познания под наблюдението или ако са инструктирани по отношение на безопасността при употребата на уреда и опасностите, свързани с нея. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда не трябва да се извършва от деца, ако са под 8-годишна възраст и не се наблюдават.
19. Децата трябва да се наблюдават и не трябва да се допуска да ползват уреда за игра.
20. Околната температура по време на използване на уреда или при съхраняването му трябва да бъде над 0°C.

- 21.** Този уред е предназначен за употреба в битови или подобни условия, например:
- кухненски помещения за персонал в цехове, офиси и други работни помещения;
  - помещения във ферми;
  - клиенти в хотели, мотели и други помещения за настаняване;
  - места за настаняване тип „нощувка и закуска“.
- 22.** Ако няма да използвате машината продължително време, изключете от захранването и изпуснете пара в продължение на поне 3 минути, преди да я приберете.
- 23.** Ако изключите захранването по време на освобождаване на пара, поради наличието на остатъчна топлина машината ще продължи да изпуска пара още дълго време. Машината ще спре изпускането на пара непосредствено след изключване на бутона за пара.
- 24.** Не използвайте на открито.

**ОПИСАНИЕ НА УРЕДА**



<b>A</b>	Панел за управление (бутон за 1 чаша, бутон за 2 чаши, бутон за пара)	<b>A2</b>	Бутон за 2 чаши (За две кафета)
<b>A1</b>	Бутон за 1 чаша (За едно кафе)	<b>A4</b>	Бутон за пара
<b>A3</b>	Бутон за включване	<b>C</b>	Държач на филтъра
<b>B</b>	Стоманена цедка (Филтър за една чаша и филтър за две чаши)	<b>E</b>	Щипка на държача на филтъра
<b>D</b>	Ръкохватка	<b>G</b>	Поплавък (Индикатор за пълна тавичка за изкапване)
<b>F</b>	Подвижна поставка за чаши	<b>I</b>	Бутон за управление за пара/гореща вода
<b>H</b>	Тавичка за изкапване	<b>K</b>	Капак на резервоара за вода
<b>J</b>	Дръжка на резервоара за вода	<b>M</b>	Дюзата за пара
<b>L</b>	Резервоар за вода	<b>O</b>	Удължителна тръбичка за пара
<b>N</b>	Дръжка на тръбичката за пара	<b>Q</b>	Мерителна лъжичка и уплътнител
<b>P</b>	Дюза за пара (Дюза за разпенване)		

**ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модел	Мощност	Напрежение	Вместимост на резервоара за вода	Налягане
МСМ-1599	1050 W	220-240V 50-60Hz	1,5 L	20 bar

## РАБОТА С УРЕДА

### Използване за първи път и предварително загряване

За да се уверите, че вкусът на първата чашка кафе е отличен, препоръчваме да загреете предварително машината и да я изплакнете. За предпочитане е да използвате пречистена вода.

1. Отворете капака на резервоара за вода, напълнете вода в резервоара. Нивото на водата не трябва да е по-високо от линията MAX. Поставете резервоара за вода вертикално и подравнете фиксаторите спрямо отворите на гърба на машината. Натиснете резервоара, докато застане на едно ниво с най-горната повърхност на машината.
2. Поставете стоманената цедка в металния държач (без да има кафе в цедката), уверете се че издатините на държача се изравняват с жлеба на уреда, поставете държача в уреда от позиция „UNLOCK“ (Отключване) и я закрепете на машината за кафе добре, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка докато достигне позиция „LOCK“ (Заклучване).



3. Поставете чаша или каничка върху подвижната поставка за чаши, уверете се, че бутонът за управление на парата е в позиция OFF.
4. Включете източника на захранване или включете уреда в електрическата мрежа, натиснете бутона за захранване, бутонът за захранване свети постоянно, бутонът за 1 чаша и бутонът за 2 чаши ще премигват, докато машината загрева. Когато бутонът за 1 чаша и бутонът за 2 чаши светнат постоянно, предварителното загряване е завършило.
5. Натиснете бутона за 1 чаша или бутона за 2 чаши, уредът ще започне да изпомпва вода за около 30 сек., водата ще започне да преминава през системата, след което ще започне да тече в чашата. По този начин системата на машината ще се измие. Изхвърлете водата и повторете процеса още поне 3 пъти.

Поставете тръбичката за пара в чаша или каничка и бавно завъртете бутона за управление на парата, докато започне да тече вода. Задръжте бутона за управление на парата отворен поне 30 секунди и затворете бутона за управление на парата. Внимавайте по време на този процес, тъй като горещата вода ще изтича на тласъци в отвора и може да отдели пара.

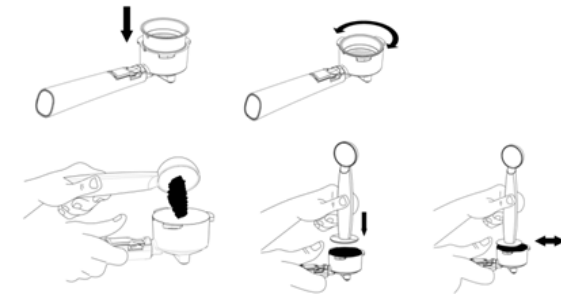
Уредът е готов за приготвяне на кафе.

**Забележка:** Ако предварителното загряване все още не е завършено, не натискайте

бутона за 1 чаша или бутона за 2 чаши и помпата няма да се задейства. По време на изтичане на водата преди отворът да се напълни, натиснете отново бутона за 1 чаша или бутона за 2 чаши, за да спрете незабавно изпомпването на водата. Може да се чува шум, когато водата започне да се изпомпва за първи път или ако машината не е използвана продължително време. Това е нормално. Уредът изхвърля въздуха, който се е събрал в него. След около 20 сек., шумът ще изчезне.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕ ЕСПРЕСО

1. Свалете ръкохватката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка. Поставете смляно кафе в стоманената цедка с мерителната лъжичка. С една лъжичка смляно кафе може да се приготви една чашка прекрасно кафе еспreso. След това пресовайте смляното кафе с уплътнителя.



2. Поставете стоманената цедка в ръкохватката, уверете се че издатините на ръкохватката се изравняват с жлеба на уреда, поставете ръкохватката в уреда от позиция „UNLOCK“ (Отключване) и я закрепете на машината за кафе добре, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато достигне позиция „LOCK“ (Отключване).



3. Поставете чаша за еспreso върху подвижната поставка за чаши.
4. След завършване на предварителното загряване натиснете бутона за 1 чаша или бутона за 2 чаши
5. След като приключите с приготвянето на кафе, свалете ръкохватката, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка, и след това отстранете остатъците от кафе от стоманената цедка, като натиснете щипката на държача за филтъра.
6. Оставете ги да изстинат, след това изплакнете под течаща вода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте машината за кафе ненаблюдавана, докато се приготвя кафето, тъй като понякога се налага намеса.**

#### ПРИГОТВЯНЕ НА ГОРЕЩА ВОДА

Когато машината загрее, светлинният индикатор за кафе светва с постоянна светлина. След това натиснете бутона за 1 чаша или бутон за 2 чаши и водата започва да изпомпва вода. Завъртете бутон за управление за пара в позиция "Hot water" (Гореща вода), след което от тръбичката за пара ще изтича вода.

За да спрете горещата вода, натиснете отново бутон за 1 чаша или бутон за 2 чаши и след това завъртете бутон за управление за пара до позиция за изключване (OFF). Горещата вода се използва за загряване на чашата, приготвяне на чай или за охлаждане на машината.

#### ПРИГОТВЯНЕ НА КАПУЧИНО/РАЗПЕНЕНО МЛЯКО

Получавате чаша капучино, когато покриете чаша с кафе еспресо с разпенено мляко.

Начин на приготвяне:

1. Първо пригответе еспресо в достатъчно голяма чаша, както е описано в част „Приготвяне на кафе еспресо“, уверете се, че бутон за управление на парата е на позиция за изключване (OFF).
2. Натиснете бутон за пара, изчакайте, докато индикаторът на бутон за пара светне с постоянна светлина.

Забележка: По време на работа индикаторът на бутон за пара ще светва и угасва, докато се поддържа желаната температура.

3. Напълнете каничка с около 100 – 150 ml мляко за всяко капучино, което ще пригответе. Ние ви препоръчваме да използвате охладено в хладилник пълномаслено мляко (не горещо).

Забележка: При изборът на размера на каничката е препоръчително диаметърът и да не бъде по-малък от 70 +/- 5 mm. Имайте предвид, че млякото увеличава обема си 2 пъти, уверете се че височината на каничката е достатъчна.

4. 4. Завъртете бутон за управление на бутон бавно в посока, обратна на часовниковата стрелка. Парата ще започне да излиза от разпенващото устройство.

Забележка: За да получите по-добро разпенено мляко, ние ви препоръчваме да оставите бутон за пара в отворено положение приблизително 10–15 секунди, за да се премахне водата от тръбичката за пара, тъй като първата пара съдържа твърде много вода.

5. Потопете тръбичката за пара в млякото на 1 cm – 2 cm, след това завъртете бутон за контрол на парата бавно в посока, обратна на часовниковата стрелка, парата ще започне да излиза от тръбичката за пара, разпенете млякото, като местите съда в кръг и нагоре надолу.

Забележка: Никога не докосвайте дюзата за пара по време на излизане на парата и внимавайте да не се изгорите. Никога не въртете бутон за контрол на парата бързо, тъй като парата ще се акумулира бързо, за кратко време, което може да увеличи възможността за риск от експлозия.

6. Когато постигнете разпенване на млякото, можете да завъртите бутон за управление на парата в изключено положение (OFF) и натиснете бутон за пара отново, за да изключите генерирането на пара.

Забележка: Всеки път изпълнявайте описаните по-долу операции, за да избегнете запушване на изхода за пара (дюзата за пара или дюзата за разпенване) след разпенване на млякото: поставете празна каничка под тръбичката за пара, след това завъртете бутон за управление на парата и натиснете бутон за 1 чаша или бутон за 2 чаши, помпата ще започне да изпомпва вода. След като водата тече около 30 секунди, натиснете отново бутон за 1 чаша или за 2 чаши, за да спрете помпата. Почистете незабавно изхода за парата (дюзата за пара или дюзата за разпенване) и удължителната тръбичка за пара с мокра гъба, но внимавайте да не се нараните!

7. Налейте разпененото мляко в пригответеното еспресо. Капучиното е готово. Подсладете и ако желаете наръсете пияната с малко какао на прах.
8. Натиснете бутон за включване и извадете щепсела на захранващия кабел от електрическия контакт. Всички индикатори ще угаснат.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След генериране на парата температурата на уреда става много висока и той трябва да бъде изключен и да бъде оставен да изстине за около 10 минути, преди отново да пристъпите към приготвяне на кафе. Можете също да активирате функцията за гореща вода, за да улесните изстиването на уреда. Кафето ще има вкус на изгоряло и от държача на филтъра ще прелива течност, ако започнете приготвяне на кафе, преди машината да бъде охладена. Не оставяйте машината за кафе ненаблюдавана, докато се приготвя кафето, тъй като понякога се налага намеса. Незабавно изключете от захранването, ако резервоарът за вода е празен по време на приготвяне на кафе. Налейте вода, след това отстранете въздуха от системата, като включите машината в режим на пара, преди да пристъпите към приготвяне на кафе. Не оставяйте уредът да работи, ако резервоарът за вода е празен, тъй като това ще предизвика необичаен шум от помпата или повреждането и.**

Забележка: Изпълнявайте описаните по-долу операции, ако изходът за пара (дюзата за пара или за разпенване) е запушен: Първо завъртете бутон за управление на парата в изключено положение (OFF) и изчакайте около половин час, за да изстине уредът. След това няколко пъти промушете игла с диаметър около 1 mm през изхода за пара (дюзата за пара или за разпенване) и накрая натиснете бутон за пара и включете бутон за управление на парата, за да проверите дали уредът може нормално да генерира пара, когато индикаторът на бутон за пара светне с постоянна светлина. Свържете се със сервисния отдел, ако уредът не може да генерира пара след изпълнение на процедурата, описана по-горе.

**ФУНКЦИЯ ЗА АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ**

Ако не се направи нищо в продължение на 25 минути, машината ще се изключи автоматично.

**ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

1. Изключете уреда от електрическата мрежа.
2. Уверете се, че уредът е напълно изстинал.
3. Избършете тръбичката за пара и външните повърхности с чиста влажна кърпа или гъба. Използвайте топлийка, за да почистите главата на дюзата и въздушните отвори в удължителната тръбичка за пара. Не използвайте абразивни препарати или домакинска тел, тъй като те ще повредят покритието на повърхностите на машината.
4. Държачът на филтъра и резервоарът за вода трябва да бъдат измивани с вода след всяка употреба. За да се поддържа държачът на филтъра чист, препоръчваме периодично да пускате машината с поставена ръкохватка на мястото и, без да поставяте кафе в цедката. Ако дупчиците в стоманената цедка се запушат с частички смляно кафе, използвайте четка с тънки косъмчета, за да ги почистите. Когато няма да използвате своята кафе машина, препоръчваме Ви да не оставяте държачът на филтъра, поставен на машината, тъй като така ще се намали животът на уплътнението.
5. Отстранете подвижната поставка за чаши и тавичката за изкапване и отстранете остатъците от разлято кафе и вода. След това ги почистете с мокра кърпа или мокра домакинска гъба.
6. Трябва да почистите тръбичката за пара и удължителната тръбичка непосредствено след всяка употреба, но след като са изстинали. Поставете тръбичката за пара в кана или чаша и използвайте настройката за пара, за да почистите остатъците от мляко по нея. Свалете удължителната тръбичка за пара, поставете я под топла течаща вода, за да се отстранят остатъците от мляко. Ако тръбичката за пара се запуши, използвайте малка топлийка, за да я почистите по-добре.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Парата от тръбичката за пара е изключително гореща и може да Ви изгори.**

Забележка: Не почиствайте със спирт или почистващи препарати на основата на разтворители. Никога не потопявайте корпуса във вода, за да го почистите. Никога не мийте принадлежностите на машината за кафе в съдомиялна машина.

**ПОЧИСТВАНЕ НА МИНЕРАЛНИТЕ ОТЛАГАНИЯ**

1. Изключете уреда от електрическата мрежа.
2. Уверете се, че уредът е напълно изстинал.
3. Свалете резервоара за вода и тавичката за изкапване от уреда.
4. Напълнете резервоара с вода и разтворен препарат за почистване на варовик до ниво MAX (в инструкцията на препарата вижте съотношението на вода и препарат за почистване на варовик). Използвайте препарат за почистване на варовик за домакински цели, а не за промишлена употреба.
5. Поставете отново резервоара за вода и тавичката за изкапване в уреда.
6. Поставете празен съд под главата за приготвяне на кафе, за да се събира врялата вода, изтичаща от машината, с разтворените варовикови отлагания.
7. Включете уреда към електрическата мрежа.
8. Натиснете бутона за включване и изчакайте бутоните за 1 чаша и за 2 чаши да светнат с постоянна светлина.
9. Поставете тръбичката за пара в чаша или каничка и бавно завъртете бутона за управление на парата, докато започне да изтича вода.
10. Задръжте така бутоната, докато се напълни чашата или каничката с изтичащата вода и ги изпразнете, когато се напълнят.
11. Повторете процеса, докато резервоарът за вода се изпразни.
12. Незабавно напълнете резервоара за вода отново с чиста вода и повторете процеса, за да се промие системата.

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

Симптом	Причина	Действия
Металните части в резервоара имат ръжда.	Препаратът за почистване на варовик не е от препоръчителния вид. Може да причини корозия на металните части в резервоара.	Използвайте препоръчания от производителя препарат за почистване на варовик.
Изтичане на вода от дъното на машината за кафе.	Има много вода в тавичката за изкапване.	Почистете тавичката за изкапване.
	Машината за кафе не работи.	Свържете се с оторизиран сервиз за ремонт.
Водата изтича от страни на филтъра.	Когато резервоарът за вода се извади след употреба на машината, е нормално по плота да има прокапала вода.	Тъй като изходът за вода на дъното на резервоара е подвижна част и не тече.
	По ръба на филтъра има смляно кафе.	Премахнете го.
	Държачът на филтъра не е поставен правилно или не е завъртян до правилната позиция.	Поставете държачът правилно и се уверете, че е в правилната позиция.
Кафето еспресо е кисело (има вкус на оцет).	Разпенването на мляко е завършило току що или току що е генерирана пара или бутонът за пара не се е върнал в нормалното си положение поради твърде високата температура.	Изчакайте машината да изстине.
	Не е почистена правилно след почистване на варовиковите остатъци	Почистете машината за кафе както е описано в „преди първа употреба“ няколко пъти.
Машината за кафе не работи повече.	Смляното кафе е съхранявано в горещо, влажно място продължително време. Кафето е лошо.	Използвайте пряно смляно кафе или съхранявайте неизползаното кафе на хладно, сухо място. След отваряне на пакет със смляно кафе, плътно го затворете и го съхранявайте в хладилник, за да се запази по-добре.
	Щепселът не е включен добре в контакта.	Включете добре щепсела на захранващия кабел в контакта, ако уредът все още не работи, свържете се с оторизиран сервиз за ремонт.
Не се разпенва добре млякото.	Индикаторът за разпенване на мляко не е светнал.	Само след като индикаторът за разпенване на мляко светне, парата може да бъде използвана за разпенване.
	Съдът е прекалено голям или формата не е подходяща.	Използвайте висок и тесен съд.
	Използвали сте обезмаслено мляко.	Използвайте пълномаслено мляко или слабо обезмаслено мляко.
	В дюзата за пара има замърсявания.	Всеки път почиствайте дюзата за пара непосредствено след използването и с мокра домакинска гъба.

**Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами, ако причината на неизправността не е открита. Свържете се със сертифициран сервизен център.**



**Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.**

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Atunci când utilizați aparatul electric, respectați întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Înainte de a utiliza aparatul, verificați dacă tensiunea de la priza de perete corespunde cu tensiunea nominală indicată pe plăcuța de identificare din fabrică.
3. Pentru a preveni incendiile, șocurile electrice sau vătămările corporale, nu scufundați cablul sau ștecherul în apă sau în alte lichide.
4. Scoateți ștecherul din priza de perete înainte de a curăța aparatul și atunci când nu îl veți folosi. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de a-l pune deoparte, înainte de a atașa accesorii sau înainte de a-l curăța.
5. Nu utilizați aparatul cu un cablu sau o priză deteriorată sau după ce acesta a prezentat semne de funcționare defectuoasă sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în vreun fel. Întoarceți aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare electrică sau mecanică.
6. Utilizarea unor accesorii nerecomandate de producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau răniri.
7. Așezați aparatul pe o suprafață plană sau pe o masă, nu treceți cablul de alimentare peste marginea unei mese sau a unui blat.
8. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge o suprafață fierbinte a aparatului.
9. Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte sau lângă o flacără deschisă pentru a evita deteriorarea acestuia.

10. Pentru a opri aparatul, scoateți ștecherul din priza de perete. Prindeți întotdeauna ștecherul și nu trageți niciodată de cablu.
11. Folosiți aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput și plasați-l în locuri uscate.
12. Atunci când copiii se află în apropierea unui aparat în funcțiune, aceștia trebuie supravegheați.
13. Aveți grijă să nu vă ardeți cu aburul.
14. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului (de exemplu, tubul de abur, tubul de prelungire a aburului, suportul filtrului și filtrul de oțel). Utilizați mânere sau mânere.
15. Nu lăsați aparatul de cafea să funcționeze fără apă.
16. Nu scoateți suportul filtrului în timp ce aparatul prepară cafea sau generează abur.
17. Introduceți ștecherul în priza de perete înainte de a utiliza aparatul. Opriiți toate întrerupătoarele înainte de a scoate ștecherul din priza de perete.
18. Acest aparat poate fi utilizat numai de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și la pericolele asociate acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii cu vârsta sub 8 ani și nesupravegheați.
19. Copiii trebuie să fie supravegheați și nu trebuie să li se permită să folosească aparatul pentru joacă.
20. Temperatura ambiantă trebuie să fie mai mare de 0°C atunci când aparatul este utilizat sau depozitat.
21. Acest aparat este destinat utilizării în medii domestice sau similare, de exemplu:

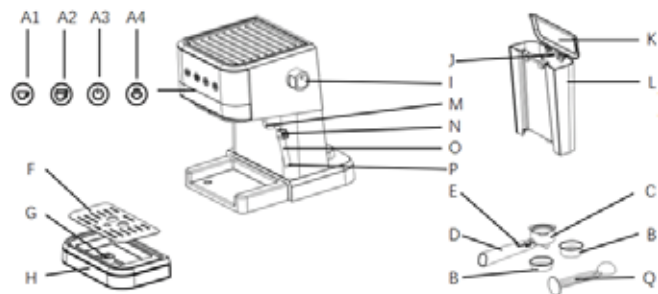
- facilități de bucătărie pentru personalul din ateliere, birouri și alte zone de lucru;
- spații în ferme;
- clienți în hoteluri, moteluri și alte tipuri de cazare;
- cazare cu mic dejun.

**22.** Dacă nu aveți de gând să utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la sursa de alimentare și lăsați aburul să se oprească timp de cel puțin 3 minute înainte de a-l pune deoparte.

**23.** Dacă opriți alimentarea cu energie electrică în timp ce eliberați aburul, datorită prezenței căldurii reziduale, aparatul va continua să elibereze abur pentru o perioadă lungă de timp. Aparatul va înceta să elibereze aburi imediat după oprirea butonului de abur.

**24.** Nu se utilizează în aer liber.

#### DESCRIEREA APARATULUI



<b>A</b>	Panoul de control (butonul pentru 1 ceașcă, butonul pentru 2 cești, butonul pentru abur)	<b>A2</b>	Buton pentru 2 cești (Pentru două cafele)
<b>A1</b>	Buton pentru 1 ceașcă (Pentru o cafea)	<b>A4</b>	Butonul de abur
<b>A3</b>	Butonul de alimentare	<b>C</b>	Suport de filtru
<b>B</b>	Sită din oțel (filtru pentru o ceașcă și filtru pentru două cești)	<b>E</b>	Clipul suportului de filtru
<b>D</b>	Mâner	<b>G</b>	Plutitor (indicator de tavă de picurare plină)
<b>F</b>	Suport de cești detașabil	<b>I</b>	Buton de control al aburului/apă fierbinte
<b>H</b>	Tava de picurare	<b>K</b>	Capacul rezervorului de apă
<b>J</b>	Mânerul rezervorului de apă	<b>M</b>	Duză de abur

<b>L</b>	Rezervor de apă	<b>O</b>	Tub de extensie pentru abur
<b>N</b>	Mânerul tubului de abur		
<b>P</b>	Duză de abur (Duză de spumare)	<b>Q</b>	Lingură de măsurare și garnitura

#### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Putere	Tensiune	Capacitate rezervor	Presiune
MCM-1599	1050 W	220-240V 50-60Hz	1,5 L	20 bar

#### MOD DE UTILIZARE

##### Prima utilizare și preîncălzirea

Pentru a vă asigura că prima ceașcă de cafea are un gust excelent, vă recomandăm să preîncălziți aparatul și să îl clățiți. Este de preferat să se utilizeze apă purificată.

1. Deschideți capacul rezervorului de apă și umpleți rezervorul cu apă. Nivelul apei nu trebuie să fie mai mare decât linia MAX. Așezați rezervorul de apă în poziție verticală și aliniați dispozitivele de reținere la găurile din spatele aparatului. Împingeți rezervorul până când acesta este la același nivel cu suprafața superioară a mașinii.
2. Introduceți strecurătoarea din oțel în suportul metalic (fără cafea în strecurătoare), asigurați-vă că proeminențele suportului se aliniază cu canelura aparatului, introduceți suportul în aparat din poziția "UNLOCK" și fixați-l bine în aparatul de cafea, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic până când ajunge în poziția "LOCK".



3. Așezați o ceașcă sau o carafă pe suportul detașabil pentru cești și asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția OFF.
4. Porniți sursa de alimentare sau conectați aparatul la rețeaua electrică, apăsați butonul de alimentare, butonul de alimentare se va aprinde în mod constant, iar butonul 1 ceașcă și butonul 2 cești vor clipi în timp ce aparatul se încălzește. Când butonul 1 ceașcă și butonul 2 ceașcă se aprind în mod constant, preîncălzirea este completă.
5. Apăsați butonul 1 ceașcă sau 2 cești, unitatea va începe să pompeze apă timp de aproximativ 30 de secunde, apa va începe să curgă prin sistem, apoi va începe să curgă în ceașcă. În acest fel, sistemul mașinii va fi spălat. Aruncați apa și repetați procesul de cel puțin încă 3 ori.

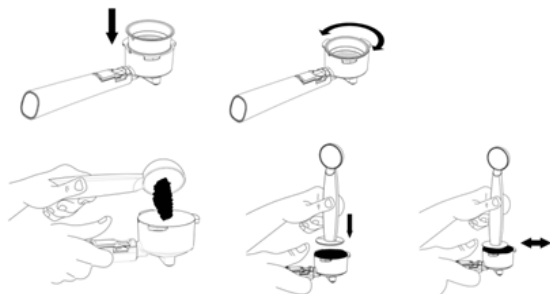
Introduceți tubul de abur într-o cană sau o cană și rotiți încet butonul de control al aburului până când apa începe să curgă. Țineți butonul de control al aburului deschis timp de cel puțin 30 de secunde și închideți butonul de control al aburului. Aveți grijă în timpul acestui proces, deoarece apa fierbinte se va scurge în jeturi în orificiu și poate elibera aburi. Aparatul este pregătit pentru prepararea cafelei.



Nota: Dacă preîncălzirea nu este încă finalizată, nu apăsați butonul 1 ceașcă sau butonul 2 cești și pompa nu se va activa. În timpul scurgerii apei înainte ca orificiul să se umple, apăsați din nou butonul 1 ceașcă sau 2 cești pentru a opri imediat pomparea apei. Se poate auzi un zgomot atunci când apa începe să pompeze pentru prima dată sau dacă aparatul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Acest lucru este normal. Aparatul expulzează aerul care s-a acumulat în el. După aproximativ 20 de secunde, zgomotul va dispărea.

#### MOD DE PREGĂTIRE CAFEA ESPRESSO

1. Scoateți mânerul prin rotirea acestuia în sens invers acelor de ceasornic. Se pune cafeaua măcinată în sita de oțel cu lingura de măsurat. O lingură de cafea măcinată poate face o minunăție ceașcă de espresso. Apoi presăți cafeaua măcinată cu presa de cafea.



2. Introduceți sita din oțel în mâner, asigurați-vă că proeminențele mânerului se aliniază cu canelura aparatului, introduceți mânerul în aparat din poziția "UNLOCK" și fixați-l în siguranță la aparatul de cafea, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic până când ajunge în poziția "LOCK".



3. Așezați ceașca de espresso pe suportul de cești detașabil.
4. După ce preîncălzirea este completă, apăsați butonul 1 ceașcă sau 2 cești
5. După ce ați terminat de preparat cafeaua, îndepărtați mânerul prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic și apoi îndepărtați reziduurile de cafea din filtrul de oțel prin apăsarea clemei de fixare a filtrului.
6. Lăsați-le să se răcească, apoi clătiți-le sub jet de apă.

**AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul de cafea nesupravegheat în timp ce se prepară cafeaua, deoarece uneori este necesară intervenția dvs.**

#### MOD DE PREGĂTIRE APĂ FIERBINTE

Atunci când aparatul se încălzește, indicatorul luminos de cafea se aprinde cu o lumină constantă. Apoi apăsați butonul pentru 1 ceașcă sau pentru 2 cești, iar apa începe să pompeze. Rotiți butonul de control al aburului în poziția "Apă fierbinte", apoi apa va curge din tubul de abur.

Pentru a opri apa fierbinte, apăsați din nou butonul 1 ceașcă sau 2 cești și apoi rotiți butonul de control al aburului în poziția OFF. Apa fierbinte este folosită pentru a încălzi ceașca ceașca, pentru a face ceai sau pentru a răci aparatul.

#### PREPARAREA DE CAPPUCCINO/LAPTE SPUMĂ

Obțineți o ceașcă de cappuccino atunci când acoperiți o ceașcă de cafea espresso cu lapte spumat.

Mod de pregătire:

1. Mai întâi preparați un espresso într-o ceașcă suficient de mare, așa cum este descris la "Prepararea espresso", asigurați-vă că butonul de control al aburului este în poziția OFF.
2. Apăsați butonul de abur, așteptați până când indicatorul OK devine verde.

Notă: În timpul funcționării, indicatorul butonului de abur se va aprinde și se va stinge până când se menține temperatura dorită.

3. Umpleți un vas cu aproximativ 100 - 150 ml de lapte pentru fiecare cappuccino pe care îl veți prepara. Vă recomandăm să folosiți lapte integral refrigerat (nu fierbinte).

Notă: La alegerea dimensiunii vasului, se recomandă ca diametrul acestuia să nu fie mai mic de 70 +/- 5 mm. Țineți cont de faptul că volumul laptelui crește de 2 ori, asigurați-vă că înălțimea ulciorului este suficientă.

4. Rotiți încet butonul de control în sens invers acelor de ceasornic. Va începe să iasă abur din suflantă.

Nota: Pentru a obține o spumă de lapte mai bună, vă recomandăm să lăsați butonul de aburi în poziția deschis timp de aproximativ 10-15 secunde pentru a elimina apa din tubul de aburi, deoarece primul abur conține prea multă apă.

5. Scufundați tubul de aburi în lapte la 1 cm - 2 cm, apoi rotiți încet butonul de control al aburului în sens invers acelor de ceasornic, aburul va începe să iasă din tubul de aburi, faceți spumă de lapte mișcând recipientul în cerc și în sus și în jos.

Nota: Nu atingeți niciodată duza de abur în timp ce iese aburul și aveți grijă să nu vă ardeți. Nu rotiți niciodată rapid butonul de control al aburului, deoarece aburul se va acumula rapid, într-un timp scurt, ceea ce poate crește posibilitatea unui risc de explozie.

6. Când obțineți spuma de lapte, puteți roti butonul de control al aburului în poziția OFF și apăsați din nou butonul de abur pentru a opri generarea aburului.

Nota: De fiecare dată efectuați operațiile descrise mai jos pentru a evita înfundarea ieșirii de abur (duza de abur sau duza de spumare) după ce ați spumat laptele: plasați un vas gol sub

tubul de abur, apoi rotiți butonul de control al aburului și apăsați butonul 1 ceașcă sau butonul 2 cești, pompa va începe să pompeze apă. După ce apa a curs timp de aproximativ 30 de secunde, apăsați din nou butonul 1 cană sau 2 căni pentru a opri pompa. Curățați imediat ieșirea de abur (duza de abur sau duza de spumă) și tubul de prelungire a aburului cu un burete umed, dar aveți grijă să nu vă răniți!

7. Se toarnă laptele spumat în espresso pregătit. Cappuccino este gata. Se îndulcește și, dacă se dorește, se presară spuma cu puțin praf de cacao.
8. Apăsați butonul de alimentare și deconectați cablul de alimentare de la priza electrică. Toți indicatorii se vor stinge.

**AVERTISMENT: După generarea aburului, temperatura aparatului devine foarte ridicată și acesta trebuie oprit și lăsat să se răcească timp de aproximativ 10 minute înainte de a proceda la prepararea din nou a cafelei. De asemenea, puteți activa funcția de apă caldă pentru a facilita răcirea aparatului. Cafeaua va avea gust de ars și lichidul se va revărsa din suportul filtrului dacă începeți să faceți cafea înainte ca aparatul să se răcească.**

**Nu lăsați aparatul de cafea nesupravegheat în timp ce cafeaua se prepară, deoarece, uneori, acesta trebuie să fie operat manual.**

**Deconectați imediat de la sursa de alimentare dacă rezervorul de apă este gol în timpul preparării cafelei. Turnați apă, apoi eliminați aerul din sistem trecând aparatul pe modul de abur înainte de a proceda la prepararea cafelei.**

**Nu lăsați aparatul în funcțiune dacă rezervorul de apă este gol, deoarece pompa va scoate un zgomot anormal sau se va deteriora.**

Nota: Efectuați operațiile descrise mai jos dacă ieșirea de abur (duza de abur sau de spumare) este blocată:

Întoarceți mai întâi butonul de control al aburului în poziția OFF și așteptați aproximativ o jumătate de oră pentru ca aparatul să se răcească. Apoi, introduceți un ac cu diametrul de aproximativ 1 mm prin ieșirea de abur (duza de abur sau de spumă) de mai multe ori și, în final, apăsați butonul de abur și porniți butonul de control al aburului pentru a verifica dacă aparatul poate genera abur în mod normal atunci când indicatorul butonului de abur se aprinde cu o lumină constantă. Contactați departamentul de service dacă aparatul nu poate genera abur după ce ați urmat procedura descrisă mai sus.

## FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ

Dacă nu se efectuează nimic timp de 25 de minute, aparatul se va opri automat.

## CURĂȚENIE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Deconectați aparatul de la rețea.
2. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.
3. Ștergeți tubul de abur și suprafețele externe cu o cârpă sau un burete curat și umed. Folosiți un pistol termic pentru a curăța capul duzei și orificiile de aer din tubul de prelungire a aburului. Nu utilizați detergenți abrazivi sau sârmă de uz casnic, deoarece aceștia vor deteriora finisajul suprafețelor mașinii.
4. Suportul filtrului și rezervorul de apă trebuie spălate cu apă după fiecare utilizare. Pentru a menține curat suportul filtrului, vă recomandăm să folosiți periodic aparatul cu mânerul în poziție, fără a pune cafea în filtru. Dacă găurile din strecurătoarea de oțel se infundă cu particule de cafea măcinată, folosiți o perie cu peri fini pentru a le curăța. Atunci când nu folosiți aparatul de cafea, vă recomandăm să nu lăsați suportul de filtru montat pe aparat, deoarece acest lucru va reduce durata de viață a sigiliului.
5. Scoateți suportul de cești detașabil și tava de picurare și îndepărtați orice reziduuri de cafea și apă vărsate. Apoi curățați-le cu o cârpă sau un burete de casă umed.
6. Trebuie să curățați tubul de abur și tubul de extensie imediat după fiecare utilizare, dar după ce s-au răcit. Așezați tubul de aburi într-un vas sau o ceașcă și folosiți setarea de aburi pentru a curăța orice reziduu de lapte de pe acesta. Scoateți tubul de prelungire a aburului, puneți-l sub jet de apă caldă pentru a îndepărta reziduurile de lapte. Dacă tubul de abur se infundă, utilizați un pistol termic mic pentru a-l curăța mai bine.

**AVERTISMENT: Aburul din tubul de abur este extrem de fierbinte și vă poate arde.**

Nota: Nu curățați cu alcool sau cu detergenți pe bază de solvenți. Nu scufundați niciodată carcasa în apă pentru a o curăța. Nu spălați niciodată accesoriile aparatului de cafea în mașina de spălat vase.

## CURĂȚAREA DEPOZITELOR MINERALE

1. Deconectați aparatul de la rețea.
2. Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet.
3. Scoateți rezervorul de apă și tava de picurare din aparat.
4. Umpleți rezervorul de apă cu apă și cu detergent de calcar dizolvat până la nivelul MAX (consultați instrucțiunile detergentului pentru raportul dintre apă și detergent de calcar). Utilizați detergentul de calcar pentru uz casnic, nu pentru uz industrial.
5. Înlocuiți rezervorul de apă și tava de picurare în aparat.
6. Așezați un recipient gol sub capul de preparare a cafelei pentru a colecta apa clocotită care curge din aparat cu depunerile de calcar dizolvate.
7. Conectați aparatul la rețeaua electrică.
8. Apăsați butonul de pornire și așteptați ca butoanele 1 ceașcă și 2 cești să se aprindă în mod constant.
9. Introduceți tubul de aburi într-o cană sau vas și rotiți încet butonul de control al aburului până când apa începe să curgă.
10. Țineți apăsat butonul până când paharul sau vasul se umple cu apă de ieșire și goliți-le când sunt pline.
11. Repetați procesul până când rezervorul de apă este gol.
12. Reumpleți imediat rezervorul de apă cu apă curată și repetați procesul de spălare a sistemului.

## DEPANARE

Simptom	Cauză	Soluție
Părțile metalice din rezervor sunt ruginite.	Detergentul de calcar nu este tipul recomandat. Aceasta poate cauza coroziunea pieselor metalice din rezervor.	Folosiți detergentul pentru calcar recomandat de producător.
Apa curge din partea inferioară a aparatului de cafea	În tava de picurare se află multă apă.	Curățați tava de picurare.
	Aparatul de cafea este nefuncțional.	Contactați un service de reparații autorizat.
	Atunci când rezervorul de apă este scos după utilizarea aparatului, este normal ca apa să se scurgă pe blat.	Deoarece ieșirea de apă din partea de jos a rezervorului este o parte mobilă și nu prezintă scurgeri.
Scurgere de apă pe partea laterală în jurul filtrului.	Pe marginea filtrului se află cafea măcinată.	Îndepărtați-l.
	Supportul filtrului nu a fost introdus corect sau rotit în poziția corectă.	Introduceți corect suportul și asigurați-vă că se află în poziția corectă.
	Tocmai s-a terminat spumarea laptelui sau aburii tocmai au fost generați sau butonul de abur nu a revenit în poziția normală din cauza temperaturii prea ridicate.	Lăsați aparatul să se răcească.
Cafeaua espresso este acră (are gust de oțet).	Nu a fost curățat corespunzător după curățarea reziduurilor de calcar	Curățați aparatul de cafea de mai multe ori, așa cum este descris la "înainte de prima utilizare".
	Cafeaua măcinată este depozitată într-un loc cald și umed pentru o perioadă lungă de timp. Cafeaua este proastă.	Folosiți cafea proaspăt măcinată sau depozitați cafeaua nefolosită într-un loc răcoros și uscat. După ce deschideți un pachet de cafea măcinată, închideți-l bine și depozitați-l în frigider pentru a-l păstra mai bine.
Aparatul de cafea nu mai funcționează.	Ștecherul nu este bine introdus în priză.	Conectați bine ștecherul cablului de alimentare la priza de perete, dacă aparatul tot nu funcționează, contactați un service de reparații autorizat.
Laptele nu se spumează bine.	Indicatorul de spumare a laptelui nu este aprins.	Abia după ce se aprinde indicatorul de spumare a laptelui, aburul poate fi utilizat pentru spumare.
	Recipientul este prea mare sau forma nu este potrivită.	Folosiți un recipient înalt și îngust.
	Ați folosit lapte degresat.	Folosiți lapte integral sau lapte degresat.
	Există murdărie în duza de abur.	Curățați duza de abur imediat după fiecare utilizare cu un burete de uz casnic umed.

**Nu încercați să reparați singur aparatul dacă nu a fost găsită cauza defectiunii.  
Contactați un centru de service autorizat.**

**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.**

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

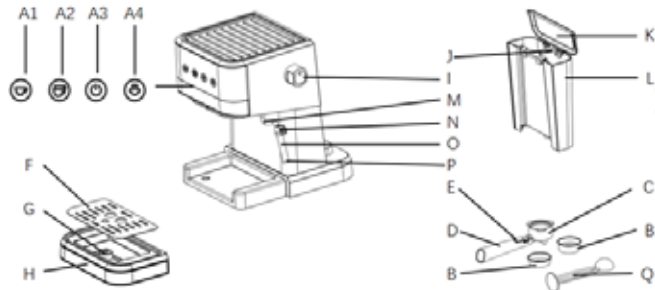
Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σας συσκευή, τηρείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι η τάση της πρίζας τοίχου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
3. Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού ατόμων, μη βυθίζετε το καλώδιο ή το φικ σε νερό ή άλλα υγρά.
4. Αφαιρέστε το φικ από την επιτοίχια πρίζα πριν καθαρίσετε τη συσκευή και όταν δεν θα τη χρησιμοποιείτε. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς, πριν τη συμμαζέψετε, προτού εγκαταστήσετε εξαρτήματα ή πριν την καθαρίσετε.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο ή φικ ή αφού έχει δείξει σημάδια δυσλειτουργίας ή εάν έχει πέσει ή έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο σέρβις για έλεγχο, επισκευή ή ηλεκτρική ή μηχανική ρύθμιση.
6. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμούς.
7. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη επιφάνεια ή τραπέζι, μην κρεμάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από την γωνία του τραπεζιού ή του πάγκου.
8. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν αγγίζει την ζεστή επιφάνεια της συσκευής.

9. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε καυτή επιφάνεια ή κοντά σε ανοικτή φωτιά για να αποφύγετε τη βλάβη της.
10. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, αφαιρέστε το φινιρίσμα από την επιτοίχια πρίζα. Πάντα να πιάνετε το φινιρίσμα και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο.
11. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της και τοποθετήστε την σε στεγνό μέρος.
12. Όταν τα παιδιά βρίσκονται κοντά σε μια συσκευή που λειτουργεί, πρέπει να επιτηρούνται.
13. Προσέξτε, να μην καείτε από τον ατμό.
14. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής (π.χ. σωλήνας ατμού, σωλήνας επέκτασης ατμού, βάση φίλτρου και ατσάλινο φίλτρο). Χρησιμοποιήστε χερούλια ή χειρολαβές.
15. Μην επιτρέπετε η μηχανή καφέ να λειτουργεί χωρίς νερό.
16. Μην αφαιρείτε τη βάση του φίλτρου ενώ η συσκευή παρασκευάζει καφέ ή παράγει ατμό.
17. Τοποθετήστε το φινιρίσμα στην επιτοίχια πρίζα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Απενεργοποιήστε όλους τους διακόπτες πριν αφαιρέσετε το φινιρίσμα από την πρίζα.
18. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τα παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψης εμπειρίας και γνώσης, εκτός και αν έχουν την εποπτεία ή την καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός κι είναι άνω των 8 ετών και αν επιτηρούνται.
19. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
20. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη χρήση της συσκευής ή κατά την αποθήκευση της πρέπει να είναι πάνω από 0°C.

21. Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
  - κουζίνες προσωπικού σε συνεργεία, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας
  - χώροι σε κτήματα
  - για πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους τέτοιους χώρους διαμονής
  - χώροι καταλυμάτων τύπου «διανυκτέρευση και πρωινό»
22. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την και απελευθερώστε τον ατμό για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν τη μαζέψετε.
23. Εάν απενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος κατά την απελευθέρωση ατμού, λόγω της παρουσίας υπολειπόμενης θερμότητας, η μηχανή θα συνεχίσει να απελευθερώνει ατμό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η μηχανή θα σταματήσει την παραγωγή ατμού αμέσως μετά την απενεργοποίηση του κουμπιού ατμού.
24. Μην χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



<b>A</b>	Πίνακας ελέγχου (κουμπί 1 φλιτζάνι, κουμπί 2 φλιτζανιών, κουμπί ατμού)	<b>A2</b>	Κουμπί για 2 φλιτζάνια (για δύο καφέδες)
<b>A1</b>	Κουμπί για 1 φλιτζάνι (για έναν καφέ)	<b>A4</b>	Κουμπί ατμού
<b>A3</b>	Κουμπί ενεργοποίησης	<b>C</b>	Βάση φίλτρου
<b>B</b>	Ατσάλινο φίλτρο (φίλτρο ενός φλυτζανιού και φίλτρο δύο φλυτζανιών)	<b>E</b>	Κλιπ της βάσης φίλτρου
<b>D</b>	Κλείστρο	<b>Z</b>	Πλωτήρας (Ενδεικτική λυχνία πλήρους δίσκου σταξίματος)
<b>F</b>	Αφαιρούμενος δίσκος φλιτζανιών	<b>I</b>	Κουμπί ελέγχου για ατμό/ζεστό νερό
<b>H</b>	Δίσκος σταξίματος	<b>K</b>	Καπάκι της δεξαμενής νερού
<b>J</b>	Λαβή της δεξαμενής νερού	<b>M</b>	Ακροφύσιο ατμού
<b>L</b>	Δεξαμενή νερού	<b>O</b>	Σωλήνας επέκτασης ατμού
<b>N</b>	Λαβή του σωλήνα ατμού	<b>Q</b>	Κουταλάκι μεζούρα και πατητήρι
<b>P</b>	Ακροφύσιο ατμού (Ακροφύσιο παρασκευής αφρόγαλα)		

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Ισχύς	Τάση	Χωρητικότητα της δεξαμενής νερού	Πίεση:
MCM-1599	1050 W	220-240V 50-60Hz	1,5 L	20 bar

## ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

## Πρώτη χρήση και προθέρμανση

Για να διασφαλίσετε ότι η γεύση του πρώτου φλιτζάνι καφέ είναι εξαιρετική, συνιστούμε να προθερμάνετε τη μηχανή και να την ξεπλύνετε. Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε φιλτραρισμένο νερό.

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού, γεμίστε νερό στη δεξαμενή. Η στάθμη του νερού δεν πρέπει να είναι πάνω από τη γραμμή MAX. Τοποθετήστε τη δεξαμενή νερού κάθετα και ευθυγραμμίστε τα κλιπ με τις οπές στο πίσω μέρος της μηχανής. Σπρώξτε τη δεξαμενή μέχρι να ευθυγραμμιστεί με την επάνω επιφάνεια της μηχανής.
2. Τοποθετήστε το ατσάλινο φίλτρο στο μεταλλικό κλείστρο (χωρίς να υπάρχει καφέ στο φίλτρο), βεβαιωθείτε ότι οι προεξοχές του κλείστρου ευθυγραμμίζονται με την αυλάκωση της συσκευής, τοποθετήστε το κλείστρο στη συσκευή από τη θέση „UNLOCK” (Ξεκλείδωμα) και στερεώστε το καλά στη μηχανή καφέ, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι να φτάσει στη θέση "LOCK" (Κλείδωμα).



3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι ή μια κανάτα στον αφαιρούμενο δίσκο φλιτζανιών, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου ατμού είναι στη θέση OFF.
4. Ενεργοποιήστε την πηγή τροφοδοσίας ή συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας, το κουμπί τροφοδοσίας ανάβει σταθερά, το κουμπί 1 φλιτζάνι και το κουμπί 2 φλιτζανιών θα αναβοσβήνουν ενώ η μηχανή θερμαίνεται. Όταν το κουμπί 1 φλιτζάνι και το κουμπί 2 φλιτζανιών ανάβουν σταθερά, η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί.
5. Πατήστε το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών, η συσκευή θα αρχίσει να αντλεί νερό για περίπου 30 δευτερόλεπτα, το νερό θα αρχίσει να ρέει μέσα από το σύστημα και μετά θα αρχίσει να ρέει στο φλιτζάνι. Με αυτόν τον τρόπο θα πλυθεί το σύστημα της μηχανής. Πετάξτε το νερό και επαναλάβετε τη διαδικασία τουλάχιστον άλλες 3 φορές.

Τοποθετήστε το σωλήνα ατμού σε ένα φλιτζάνι ή κανάτα και γυρίστε αργά το κουμπί ελέγχου ατμού μέχρι να αρχίσει να ρέει νερό. Κρατήστε το κουμπί ελέγχου ατμού ανοιχτό για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα και κλείστε το κουμπί ελέγχου ατμού. Να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας καθώς το ζεστό νερό θα εκτοξευθεί στο άνοιγμα και μπορεί να απελευθερώσει ατμό.

Η συσκευή είναι έτοιμη για παρασκευή καφέ.

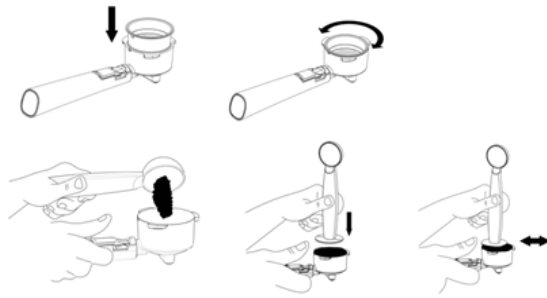
**Σημείωση:** Εάν η προθέρμανση δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, μην πατήσετε το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών και η αντλία δεν θα ξεκινήσει. Κατά τη διάρκεια της ροής του νερού πριν γεμίσει το άνοιγμα, πατήστε ξανά το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών για να

σταματήστε αμέσως την άντληση του νερού.

Μπορεί να υπάρχει θόρυβος όταν το νερό αρχίζει να αντλεί για πρώτη φορά ή εάν η μηχανή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αυτό είναι φυσιολογικό. Η συσκευή απελευθερώνει τον αέρα που έχει συσσωρευτεί σε αυτή. Μετά από 20 δευτερόλεπτα ο θόρυβος θα εξαφανιστεί.

#### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΕΣΠΡΕΣΟ ΚΑΦΕ

1. Αφαιρέστε το κλείστρο γυρίζοντάς το αριστερόστροφα. Τοποθετήστε αλεσμένο καφέ στο ασάλινο φίλτρο με το κουταλάκι μεζούρα. Με ένα κουταλάκι αλεσμένο καφέ μπορεί να παρασκευάσετε ένα φλιτζάνι υπέρροχο καφέ εσπρέσο. Στη συνέχεια πιέστε τον αλεσμένο καφέ με το πατητήρι.



2. Τοποθετήστε το ασάλινο φίλτρο στο κλείστρο, βεβαιωθείτε ότι οι προεξοχές του κλείστρου ευθυγραμμίζονται με την αυλάκωση της συσκευής, τοποθετήστε το κλείστρο στη συσκευή από τη θέση „UNLOCK” (Ξεκλειδώμα) και στερεώστε το καλά στη μηχανή καφέ, περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα μέχρι να φτάσει στη θέση "LOCK" (Κλειδώμα).



3. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι εσπρέσο στον αφαιρούμενο δίσκο φλιτζανιών.
4. Αφού ολοκληρωθεί η προθέρμανση, πατήστε το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών, η προετοιμασία του καφέ θα
5. Αφού ολοκληρώσετε την παρασκευή του καφέ, αφαιρέστε το κλείστρο γυρίζοντάς το δεξιόστροφα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα υπολείμματα καφέ από το ασάλινο φίλτρο πιέζοντας το κλιπ στη βάση του φίλτρου.
6. Αφήστε τα να κρυσώσουν, στη συνέχεια ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε τη μηχανή καφέ χωρίς επιτήρηση κατά την παρασκευή του καφέ, καθώς μερικές φορές απαιτείται παρέμβαση.**

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ

Όταν η μηχανή θερμανθεί, η ενδεικτική λυχνία του καφέ ανάβει συνεχώς. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών και το νερό αρχίζει να αντλεί νερό. Γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση "Hot water" (Ζεστό νερό), μετά το οποίο από το σωλήνα ατμού θα ρέει νερό.

Για να σταματήσετε το ζεστό νερό, πατήστε ξανά το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών και, στη συνέχεια, γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης (OFF). Το ζεστό νερό χρησιμοποιείται για τη θέρμανση του φλιτζανιού, την παρασκευή τσαγιού ή την ψύξη του μηχανήματος.

#### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΠΟΥΤΣΙΝΟ/ΑΦΡΟΓΑΛΑ

Φτιάχνετε φλιτζάνι καπουτσίνο όταν καλύψετε ένα φλιτζάνι καφέ εσπρέσο με αφρόγαλα.

Τρόπος προετοιμασίας:

1. Πρώτα προετοιμάστε τον εσπρέσο σε ένα αρκετά μεγάλο φλιτζάνι, όπως περιγράφεται στην ενότητα «Προετοιμασία καφέ εσπρέσο», βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου ατμού βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF).
2. Πατήστε το κουμπί ατμού, περιμένετε μέχρι η ενδεικτική λυχνία OK ανάψει σε πράσινο χρώμα.

**Σημείωση:** Κατά τη λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία στο κουμπί ατμού θα αναβοσβήνει μέχρι να διατηρηθεί η επιθυμητή θερμοκρασία.

3. Γεμίστε μια κανάτα με περίπου 100 – 150 ml γάλακτος για κάθε καπουτσίνο που θα φτιάξετε. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πλήρες γάλα (όχι ζεστό) που ήταν στο ψυγείο.

**Σημείωση:** Κατά την επιλογή του μεγέθους της κανάτας, συνιστάται η διάμετρός της να μην είναι μικρότερη από 70 +/- 5 mm. Να έχετε υπόψη ότι το γάλα αυξάνει τον όγκο του κατά 2 φορές, φροντίστε το ύψος της κανάτας να είναι επαρκές.

4. Γυρίστε αργά το κουμπί ελέγχου αριστερόστροφα. Ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει από τη συσκευή παρασκευής αφρόγαλα.

**Σημείωση:** Για να έχετε καλύτερο αφρόγαλα, σας συνιστούμε να αφήσετε το κουμπί ατμού στην ανοιχτή θέση για περίπου 10-15 δευτερόλεπτα για να αφαιρέσει το νερό από το σωλήνα ατμού, καθώς ο πρώτος ατμός περιέχει πάρα πολύ νερό.

5. Βυθίστε το σωλήνα ατμού στο γάλα 1 cm-2 cm, στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού αριστερόστροφα αργά, ο ατμός θα αρχίσει να βγαίνει από το σωλήνα ατμού, αφρίστε το γάλα μετακινώντας το δοχείο κυκλικά και πάνω κάτω.

**Σημείωση:** Μην αγγίζετε ποτέ το ακροφύσιο ατμού κατά την έξοδο του ατμού και προσέξτε να μην καείτε.

Ποτέ μην περιστρέφετε το κουμπί έλεγχος ατμού γρήγορα καθώς ο ατμός θα συσσωρεύεται γρήγορα για μικρό χρονικό διάστημα, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο έκρηξης.

6. Όταν φτιάξετε το αφρόγαλα, μπορείτε να γυρίσετε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης (OFF) και πατήστε ξανά το κουμπί ατμού για να απενεργοποιήσετε την παραγωγή ατμού.



**Σημείωση:** Πάντα να εκτελείτε τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω για να αποφύγετε το φράξιμο της εξόδου ατμού (στόμιο ατμού ή ακροφύσιο αφρισμού) μετά την παρασκευή αφρόγαλου: τοποθετήστε μια άδεια κανάτα κάτω από το σωλήνα ατμού, στη συνέχεια γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού και πατήστε το κουμπί 1 φλιτζάνι ή το κουμπί 2 φλιτζανιών, η αντλία θα αρχίσει να αντλεί νερό. Αφού τρέξει το νερό για περίπου 30 δευτερόλεπτα, πατήστε ξανά το κουμπί 1 φλιτζάνι ή 2 φλιτζανιών για να σταματήσετε την αντλία. Καθαρίστε αμέσως την έξοδο ατμού (το στόμιο ατμού ή το ακροφύσιο αφρού) και το σωλήνα επέκτασης ατμού με ένα βρεγμένο σφουγγάρι, αλλά προσέξτε να μην τραυματιστείτε!

7. Ρίξτε το αφρόγαλο στο εσπρέσο, που παρασκευάστηκε. Το καπουτσίνο είναι έτοιμο. Γλυκαίνετε και εάν επιθυμείτε πασπαλίστε τον αφρό με λίγη σκόνη κακάου.
8. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και αποσυνδέστε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θα σβήσουν.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά τη δημιουργία ατμού, η θερμοκρασία της συσκευής γίνεται πολύ υψηλή και θα πρέπει να την απενεργοποιήσετε και να την αφήσετε να κρυώσει για περίπου 10 λεπτά πριν ξεκινήσετε να φτιάχνετε ξανά καφέ. Μπορείτε επίσης να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ζεστού νερού για να διευκολύνετε την ψύξη της συσκευής. Ο καφές θα έχει καμένη γεύση και το υγρό θα ξεχειλίσει από τη βάση του φίλτρου εάν αρχίσετε να φτιάχνετε καφέ πριν κρυώσει η μηχανή.**

**Μην αφήνετε τη μηχανή του καφέ χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της παρασκευής του καφέ, καθώς μερικές φορές χρειάζεται χειροκίνητη λειτουργία. Αποσυνδέστε αμέσως από την τροφοδοσία εάν η δεξαμενή νερού είναι άδεια κατά την παρασκευή καφέ. Προσθέστε νερό και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον αέρα από το σύστημα θέτοντας τη μηχανή σε λειτουργία ατμού πριν αρχίσετε την παρασκευή καφέ. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί εάν η δεξαμενή νερού είναι άδεια, καθώς αυτό θα προκαλέσει ασυνήθιστο θόρυβο ή ζημιά στην αντλία.**

**Σημείωση:** Εκτελέστε τις λειτουργίες που περιγράφονται παρακάτω εάν η έξοδος ατμού (στόμιο ατμού ή αφρού) είναι φραγμένη:

Πρώτα, γυρίστε το κουμπί ελέγχου ατμού στη θέση απενεργοποίησης (OFF) και περιμένετε περίπου μισή ώρα για να κρυώσει η συσκευή. Στη συνέχεια, περάστε μια βελόνα με διάμετρο περίπου 1 mm μέσα από την έξοδο ατμού (στόμιο ατμού ή αφρού) αρκετές φορές και τέλος πατήστε το κουμπί ατμού και ενεργοποιήστε το κουμπί ελέγχου ατμού για να ελέγξετε εάν η συσκευή μπορεί να παράγει ατμό κανονικά όταν η ενδεικτική λυχνία του κουμπί ατμού ανάψει σταθερά. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις εάν η συσκευή δεν μπορεί να παράγει ατμό αφού ακολουθήσει την παραπάνω περιγραφόμενη διαδικασία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Εάν δεν γίνει τίποτα για 25 λεπτά, η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
3. Σκουπίστε το σωλήνα ατμού και τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό, υγρό πανί ή σφουγγάρι. Χρησιμοποιήστε καρφίτσα για να καθαρίσετε την κεφαλή του ακροφυσίου και τις οπές αέρα στο σωλήνα επέκτασης ατμού. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά ή οικιακό σύρμα, καθώς θα καταστρέψουν το φινιρίσμα στις επιφάνειες του μηχανήματος.
4. Η βάση του φίλτρου και το δοχείο νερού πρέπει να πλένονται με νερό μετά από κάθε χρήση. Για να διατηρείτε τη βάση του φίλτρου καθαρό, συνιστούμε να λειτουργείτε περιοδικά τη μηχανή με το κλείστρο στη θέση του χωρίς να βάζετε καφέ στο φίλτρο. Εάν οι τρύπες στο ασάλινο φίλτρο φράξουν με υπολείμματα αλεσμένου καφέ, χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με λεπτές τρίχες για να τις καθαρίσετε. Όταν δεν θα χρησιμοποιείτε τη μηχανή καφέ σας, σας συνιστούμε να μην αφήνετε τη βάση του φίλτρου πάνω στη μηχανή, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής στη φλάντζα.
5. Αφαιρέστε στον αφαιρούμενο δίσκο φλιτζανιών και το δίσκο σταξίματος και καθαρίστε τυχόν υπολείμματα καφέ ή νερού που χύθηκαν. Στη συνέχεια, καθαρίστε τα με ένα βρεγμένο πανί ή ένα βρεγμένο οικιακό σφουγγάρι.
6. Θα πρέπει να καθαρίζετε το σωλήνα ατμού και το σωλήνα επέκτασης αμέσως μετά από κάθε χρήση, αλλά αφού έχουν κρυώσει. Τοποθετήστε το σωλήνα ατμού σε μια κανάτα ή ένα φλιτζάνι και χρησιμοποιήστε τη ρύθμιση ατμού για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος πάνω του. Αφαιρέστε το σωλήνα επέκτασης ατμού, περάστε τον κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα γάλακτος. Εάν ο σωλήνας ατμού βουλώσει, χρησιμοποιήστε μια μικρή καρφίτσα για να τον καθαρίσετε καλύτερα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ο ατμός από το σωλήνα ατμού είναι εξαιρετικά καυτός και μπορεί να σας κάψει.**

**Σημείωση:** Μην καθαρίζετε με οινόπνευμα ή παρασκευάσματα καθαρισμού με διαλύτες. Ποτέ μην βυθίζετε το περίβλημα σε νερό για να το καθαρίσετε. Μην πλένετε ποτέ τα εξαρτήματα της μηχανής καφέ σε πλυντήριο πιάτων.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΝΑΠΟΘΕΣΕΩΝ ΑΛΑΤΩΝ

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
2. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς.
3. Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού και το δίσκο σταξίματος από τη συσκευή.
4. Γεμίστε τη δεξαμενή με νερό και διαλυμένο καθαριστικό αλάτων μέχρι το επίπεδο MAX (δείτε την αναλογία νερού και καθαριστικού αλάτων στις οδηγίες για το απορρυπαντικό). Χρησιμοποιήστε καθαριστικό αλάτων για οικιακή χρήση, όχι για βιομηχανική χρήση.
5. Τοποθετήστε ξανά τη δεξαμενή νερού και το δίσκο σταξίματος στη συσκευή.
6. Τοποθετήστε ένα άδικο δοχείο κάτω από την κεφαλή παρασκευής καφέ για να συλλέξετε το βραστό νερό που ρέει έξω από τη μηχανή με τις διαλυμένες εναποθέσεις ασβεστόλιθου.
7. Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
8. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης και περιμένετε να ανάψουν σταθερά τα κουμπιά 1
9. Πατήστε το κουμπί του καφέ, η μηχανή θα αρχίσει να αντλεί νερό, το νερό θα αρχίσει να ρέει μέσα από το σύστημα και μετά θα αρχίσει να ρέει στο φλιτζάνι.
10. Κρατήστε το κουμπί έτσι μέχρι να γεμίσει το φλιτζάνι ή η κανάτα με το νερό που ρέει και αδειάστε τα όταν γεμίσουν.
11. Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να αδειάσει η δεξαμενή νερού.
12. Γεμίστε αμέσως τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό και επαναλάβετε τη διαδικασία για να ξεπλύνετε το σύστημα.



## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Σύμπτωμα	Αιτία	Ενέργειες
Τα μεταλλικά μέρη στη δεξαμενή έχουν σκουριάσει.	Το καθαριστικό αλάτων δεν είναι από τα συνιστώμενα είδη. Μπορεί να προκαλέσει διάβρωση στα μεταλλικά μέρη της δεξαμενής.	Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο από τον κατασκευαστή καθαριστικό αλάτων.
Το νερό τρέχει από το κάτω μέρος της μηχανής καφέ	Υπάρχει πολύ νερό στο δίσκο σταξίματος.	Καθαρίστε το δίσκο σταξίματος.
	Η μηχανή καφέ δεν λειτουργεί.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις.
	Όταν η δεξαμενή νερού αφαιρεθεί μετά τη χρήση της μηχανής, είναι φυσιολογικό να στάζει νερό στον πάγκο.	Επειδή η έξοδος νερού στο κάτω μέρος της δεξαμενής είναι ένα κινητό μέρος και δεν ρέει.
Διαρροή νερού στο πλάι γύρω από το φίλτρο.	Υπάρχει αλεσμένος καφές στην άκρη του φίλτρου.	Αφαιρέστε τον
	Η βάση του φίλτρου δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή δεν έχει περιστραφεί στη σωστή θέση.	Τοποθετήστε σωστά τη βάση και βεβαιωθείτε ότι είναι στη σωστή θέση.
	Η παρασκευή αφρόγαλου μόλις τελείωσε ή μόλις δημιουργήθηκε ατμός ή το κουμπί ατμού δεν επέστρεψε στην κανονική του θέση λόγω της πολύ υψηλής θερμοκρασίας.	Περιμένετε να κρυώσει η μηχανή.
Ο καφές εσπρέσο είναι ξινός (έχει γεύση ξυδιού).	Δεν έχει καθαριστεί σωστά η συσκευή μετά από τον καθαρισμό των αλάτων.	Καθαρίστε την καφετιέρα όπως περιγράφεται στην παράγραφο "Πριν την πρώτη χρήση" αρκετές φορές.
	Ο αλεσμένος καφές είναι αποθηκευμένο για αρκετό χρονικό διάστημα σε ζεστό,	Χρησιμοποιήστε φρέσκο αλεσμένο καφέ ή αποθηκεύστε τον χρησιμοποιήτο καφέ σε δροσερό, ξηρό μέρος. Αφού ανοίξετε τη συσκευασία του καφέ σφραγίστε την καλά και αποθηκεύστε τη στο ψυγείο για να διατηρηθεί καλύτερα. υγρό μέρος. Ο καφές έχει χαλάσει.
Η μηχανή καφέ δε λειτουργεί άλλο.	Το βύσμα δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.	Συνδέστε καλά το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα, αν η συσκευή εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή.

Το γάλα δεν κάνει καλό αφρό.	Η ενδεικτική λυχνία παρασκευής αφρόγαλου δεν έχει σβήσει.	Μόνο αφού ανάψει η ενδεικτική λυχνία παρασκευής αφρόγαλου, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο ατμός για το αφρόγαλα.
	Το δοχείο είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα δεν είναι κατάλληλο.	Χρησιμοποιήστε ψηλό και στενό δοχείο.
	Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα ή γάλα χαμηλής περιεκτικότητας σε λιπαρά.
	Υπάρχει βρωμιά στο ακροφύσιο νερού..	Κάθε φορά να καθαρίζετε το ακροφύσιο ατμού αμέσως μετά τη χρήση του με ένα βρεγμένο οικιακό σφουγγάρι.

**Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή αν δεν εντοπιστεί η αιτία του σφάλματος. Επικοινωνήστε με ένα πιστοποιημένο κέντρο σέρβις.**

### ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;  
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

### MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov blvd., 1836, Sofia, Bulgaria  
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



**EN:** The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **FR:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiente et lésions humaines. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accessoires. / **ES:** El símbolo significa que el producto no debe desecharse con la basura doméstica para evitar contaminación ambiental y lesiones humanas. Lleve el aparato a un centro de reciclaje especializado en electricidad. accesorios. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίnete τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.

CE RoHS

